



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN

CARRERA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

TÍTULO:

**“CARACTERIZACIÓN DE LA MIGRACIÓN EN *LA DAMA
ES UNA TRAMPA DE GALO GALARZA*”**

Tesis previa a la obtención del Grado de
Licenciada en Ciencias de la Educación,
mención: Lengua Castellana y Literatura

AUTORA:

Srta. Jimena Noemí Paute Torres

DIRECTOR:

Dr. Ángel Ruque Ganashapa Mg. Sc.

Loja - Ecuador

2015

CERTIFICACIÓN

Dr.

Ángel S. Ruque Ganashapa Mg. Sc.


**DOCENTE DE LA CARRERA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA DEL
ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN, DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA, DIRECTOR DE TESIS**

CERTIFICA:

Que la Tesis de Licenciatura en Ciencias de la Educación, Mención: Lengua Castellana y Literatura, titulada: "CARACTERIZACIÓN DE LA MIGRACIÓN EN *LA DAMA ES UNA TRAMPA* DE GALO GALARZA", de autoría de la Srta. Jimena Noemí Paute Torres, egresada de la Carrera de Lengua Castellana y Literatura, la misma que ha sido dirigida, asesorada, orientada y revisada en todas y cada una de sus partes.

La mencionada Tesis, cumple con los requisitos formales, señalados por las normas de investigación y las exigencias legales de la Institución, por lo que autorizo su presentación para los trámites legales, orientados a la graduación del aspirante.

Loja, 14 de abril de 2014



Dr. Ángel S. Ruque G. Mg. Sc.
DIRECTOR DE TESIS

AUTORÍA

Yo, Jimena Noemí Paute Torres, declaro ser autora del presente trabajo de tesis y eximo expresamente a la Universidad Nacional de Loja y a sus representantes jurídicos de posibles reclamos o acciones legales, por el contenido de la misma.

Adicionalmente acepto y autorizo a la Universidad Nacional de Loja, la publicación de mi tesis en el repositorio Institucional-Biblioteca Virtual.

AUTORA: Jimena Noemí Paute Torres

FIRMA:



CÉDULA: 1104891278

FECHA: 14 de mayo de 2015

CARTA DE AUTORIZACIÓN DE TESIS POR PARTE DEL AUTOR, PARA LA CONSULTA, REPRODUCCIÓN PARCIAL O TOTAL, Y PUBLICACIÓN ELECTRÓNICA DEL TEXTO COMPLETO.

Yo Jimena Noemí Paute Torres declaro ser autora de la tesis titulada: “CARACTERIZACIÓN DE LA MIGRACIÓN EN *LA DAMA ES UNA TRAMPA DE GALO GALARZA*”, como requisito para optar al grado de: Licenciada en Ciencias de la Educación, mención: Lengua Castellana y Literatura; autorizo al Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional de Loja para que con fines académicos, muestre al mundo la producción intelectual de la universidad, a través de la visibilidad de su contenido de la siguiente manera en el Repositorio Digital Institucional.

Los usuarios pueden consultar el contenido de este trabajo en el RDI, en las redes de información del país y del exterior, con las cuales tenga convenio la Universidad.

La Universidad Nacional de Loja, no se responsabiliza por el plagio o copia de la tesis que realice un tercero.

Para constancia de esta autorización, en la ciudad de Loja, a los 14 días del mes de mayo de dos mil quince, firma la autora.

Firma: 

Autora: Jimena Noemí Paute Torres

Cédula: 1104891278

Dirección: Cuenca 08-69 entre Puná y Pasaje

Correo electrónico: jimepoe@hotmail.com

Teléfono: 2-563031

Celular: 0990852254

DATOS COMPLEMENTARIOS

Director de Tesis: Dr. Ángel Ruque Ganashapa Mg. Sc.

TRIBUNAL DE GRADO:

Presidenta del tribunal: Lic. Diana Abad

Miembro del tribunal: Dra. Carmen Quezada

Miembro del tribunal: Lic. Raquel Ocampo

AGRADECIMIENTO

Agradezco a la Carrera de Lengua Castellana y Literatura del Área de la Educación, el Arte y la Comunicación de la Universidad Nacional de Loja. También expreso mi profundo y sincero agradecimiento al Dr. Yovany Salazar Estrada quien dirigió mi proyecto de tesis, al Dr. Ángel Ruque quien continuó con la dirección y asesoría de mi Tesis de grado. Además, mi saludo de gratitud hacia mi tribunal de grado y hacia mis compañeros, que de diferente manera han aportado para la culminación del presente trabajo.

Finalmente, y muy importante, agradezco a Dios, a mis familiares y amistades sinceras, quienes han creído en mí y han sido mi apoyo para concluir mis estudios universitarios.

Jimena Noemí

DEDICATORIA

Al soberano de mi vida: el Todopoderoso, por ser mi escudo y mi alabarda.

A Franco: mi padre y mi amigo, quien ha sido y es, después de Dios, mi oportuno respaldo.

A mis hermanas Karina, Karla, Priscila y Abigail: quienes con su ejemplo, lucha, solidaridad y dulzura, respectivamente, son mi inspiración para no decaer.

A mis amigos...

LA AUTORA

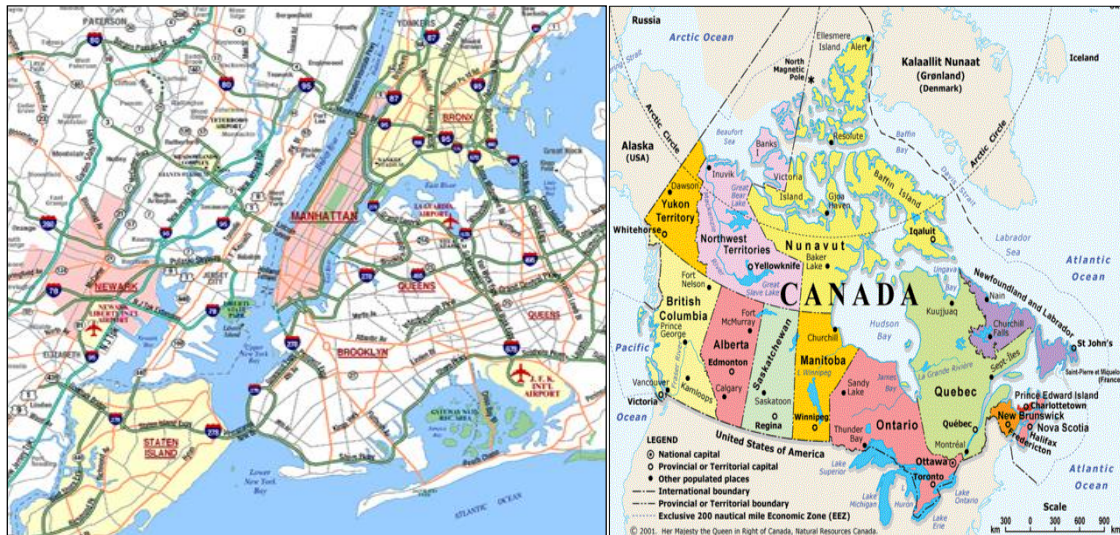
MATRIZ DEL ÁMBITO GEOGRÁFICO DE LA INVESTIGACIÓN

BIBLIOTECA: Área de la Educación, el Arte y la Comunicación							
TIPO DE DOCUMENTO	AUTOR/NOMBRE DEL DOCUMENTO	FUENTE	FECHA AÑO	ÁMBITO GEOGRÁFICO		OTRAS DESAGREGACIONES	NOTAS OBSERVACIONES
				INTERNACIONAL	NACIONAL		
TESIS	Jimena Noemí Paute Torres <i>“CARACTERIZACIÓN DE LA MIGRACIÓN EN LA DAMA ES UNA TRAMPA DE GALO GALARZA”</i>	Libro: <i>“La dama es una trampa”</i> de Galo Galarza Dávila	2015	AMÉRICA DEL NORTE: Nueva York (Estados Unidos) Canadá	Ecuador	CD	Licenciatura en Ciencias de la Educación, Mención: Lengua Castellana y Literatura.

MAPA GEOGRÁFICO DE LA INVESTIGACIÓN



MAPA DEL TERRITORIO DESEADO



ESQUEMA DE LA TESIS

PRELIMINARES

- i. PORTADA
- ii. CERTIFICACIÓN
- iii. AUTORÍA
- iv. CARTA DE AUTORIZACIÓN DE TESIS
- v. AGRADECIMIENTO
- vi. DEDICATORIA
- vii. MATRIZ DE ÁMBITO GEOGRÁFICO
- viii. MAPA GEOGRÁFICO
- ix. ESQUEMA DE LA TESIS

ESQUEMA DE CONTENIDOS

- a. TÍTULO
- b. RESUMEN
SUMMARY
- c. INTRODUCCIÓN
- d. REVISIÓN DE LITERATURA
- e. MATERIALES Y MÉTODOS
- f. RESULTADOS
- g. DISCUSIÓN
- h. CONCLUSIONES
- i. RECOMENDACIONES
- j. BIBLIOGRAFÍA
- k. ANEXOS

a. TÍTULO

“CARACTERIZACIÓN DE LA MIGRACIÓN EN *LA DAMA ES UNA TRAMPA DE GALO GALARZA*”

b. RESUMEN

Tomando en cuenta la importancia de estudiar el fenómeno migratorio plasmado a través de la literatura, la presente tesis titulada “Caracterización de la migración en *La dama es una trampa* de Galo Galarza”, trata tópicos relevantes en torno a la migración, que permiten percibir la situación que muchos compatriotas atraviesan.

Con el antecedente mencionado, esta tesis tiene como objetivo general: analizar las principales características de la migración ecuatoriana hacia Norteamérica en *La dama es una trampa* de Galo Galarza.

En cuanto a la metodología utilizada, se recurrió a los lineamientos del método científico, para elaborar un esquema lógico y coherente entre las partes de la investigación. Posteriormente se acudió a la deducción como método de apoyo en la organización de la temática desde un enfoque global: la migración, específicamente la que se ha efectuado desde Ecuador hacia Nueva York y Canadá. Además, ha sido necesario recurrir al método histórico, para conocer la trascendencia de este fenómeno llamado migración, así como mencionar los sucesos presentes en libro *La dama es una trampa*. También se ha hecho uso del método analítico para examinar más a fondo la novela estudiada.

Dentro de este análisis se puede apreciar el fenómeno migratorio, la descripción del carácter testimonial y los principales rasgos identitarios del sujeto migrante, todos presentes en *La dama es una trampa* de Galo Galarza.

Finalmente, a través de las conclusiones se logra demostrar ciertos aspectos en torno al libro estudiado; seguidamente, en relación con las conclusiones, se encuentran las recomendaciones, que se constituyen ideas o sugerencias en dirigidas hacia actores de la educación que se encuentran vinculados con el campo literario.

SUMMARY

Considering the importance of studying the phenomenon of migration captured through the literature, this thesis entitled "Characterization of migration in *The Lady is a trap (La dama es una trampa)* by Galo Galarza" talks about relevant topics around migration of sensing the situation that many compatriots go through.

With the background mentioned above, this thesis has the overall objective: to analyze the main characteristics of the Ecuadorian migration to North America in *The Lady is a trap* by Galo Galarza.

Regarding the methodology, it was used the guidelines of the scientific method, to develop a logical and coherent scheme between the parts of the investigation. Later deduction was used as a means of support in the organization of the issue from a global approach: migration, specifically the one that has occurred from Ecuador to New York and Canada. In addition, it has been necessary to resort to the historical method to know the significance of this phenomenon called migration, as well as mention the events present in the book *The lady is a trap*. It has also made use of the analytical method to examine deeper the studied novel.

Within this analysis can be seen the migratory phenomenon, description of testimonial character and the main identifying features of the migrant subject, all present in *The Lady is a trap* by Galo Galarza.

Finally, through the conclusions , it was demonstrated certain aspects about the book studied; then, in connection with the conclusions are the recommendations which are ideas or suggestions directed towards actors in education that are linked to the literary field.

c. INTRODUCCIÓN

De acuerdo a la opinión de muchos expertos en cuanto al tema migratorio, los primeros textos literarios relacionados con la migración, surgen como el producto de la imperiosa necesidad de comunicación. Si echamos una ojeada a un considerable número de obras migratorias, llegaremos a deducir que muchas de ellas abrigan la esperanza de fomentar la conservación de la cultura de origen y ser un medio de expresión y educación, siendo relevantes desde el punto de vista literario.

La obra de Galo Galarza, *La dama es una trampa*, no es la excepción, esta novela aborda temáticas referentes a los ecuatorianos que en la década de los ochenta del siglo XX, emprendieron su viaje a lugares como Nueva York que les prometía “el sueño americano” e intentaron vivir o sobrevivir en países extraños como Canadá. Estas tierras les prestaron un idioma extraño, dejando de lado las raíces natales.

Más allá de lo que se ha sabido a través de los medios de comunicación, en las páginas siguientes de este trabajo, se puede caracterizar de una manera humana y profunda, la situación incierta que atravesaron nuestros migrantes en dicha época.

Con lo expuesto, la presente tesis de grado tiene como objetivos específicos:

- Destacar el carácter testimonial de la novela *La dama es una trampa* de Galo Galarza.
- Describir y analizar los principales rasgos identitarios del sujeto migrante presente en *La dama es una trampa* de Galo Galarza.

Para realizar el presente estudio, se partió de un proceso sistemático, comenzando por la lectura de *La dama es una trampa* de Galo Galarza. Fue necesario analizar, interpretar y confrontar con varias fuentes y libros que abordan o se relacionan con el tema migratorio. También se recurrió a métodos imprescindibles como el histórico que permitió hacer una recopilación de los acontecimientos relacionados con el autor y su obra; también fue necesario el método analítico, a través del cual se analizó los elementos que componen la presente investigación para luego sintetizar de una manera clara, precisa y objetiva.

Los resultados de la investigación se presentan de acuerdo al siguiente orden: 1) se destaca el carácter testimonial de la obra *La dama es una trampa*, que apunta a la llegada de muchos ecuatorianos a Nueva York y Canadá; y, 2) esta parte hace referencia a la descripción y análisis de los principales rasgos identitarios del sujeto migrante presentes en *La Dama es una trampa* de Galo Galarza.

En la presente tesis se tomó en cuenta realizar conclusiones en base al análisis de la novela estudiada; también se logra demostrar el carácter testimonial de la obra; además el sujeto migrante descrito en *La dama es una trampa* permite tener una visión de conjunto de lo duro que puede resultar su vida en tierras lejanas. En relación con las conclusiones se encuentran las recomendaciones que hacen énfasis en enfrentar el fenómeno migratorio, generar conciencia en la sociedad y mejorar las condiciones de vida del sujeto migrante.

Finalmente, la presente tesis contiene cuantiosas situaciones que al ser analizadas detenidamente, se transforman un asunto de interés para la sociedad, no solo porque en ella podemos apreciar un panorama dramático que nos agita la piel, sino también, porque el análisis de *La dama es una trampa* es una puerta para aplicar la razón y la reflexión a través de la literatura, debido a que en ella se encuentra esa decisión ética y estética, que el autor toma al darle una voz a los personajes de la obra, situándolos en un lugar al alcance de todos como lo es, una obra literaria.

d. REVISIÓN DE LITERATURA

1. La migración

➤ Conceptualización de la migración

La migración consiste en el abandono que ejercen determinadas personas al dejar su lugar de residencia u origen, adoptando uno nuevo, durante un período relativamente largo, aunque no sea necesariamente permanente.

Lo que conocemos como migración, se produce cuando un grupo social, realiza un traslado de su lugar de origen a otro donde considere que mejorará su calidad de vida. Todo ello, implica la fijación de una nueva vida, en un entorno social, político, cultural y económico diferente.

La migración, encierra un sinnúmero de aspectos que son importantes conocer, por ejemplo:

“...en la mayoría de los países del mundo es perfectamente legal que un habitante se mueva dentro del país. Pero el movimiento entre distintos países no es siempre legal. Muy al contrario, es siempre ilegal si no se siguen varios procedimientos legales. La migración internacional cambia el *status* jurídico de la persona de una forma que no lo hace la migración interna. La migración interna es una cuestión política algunas veces, pero la migración internacional lo es siempre.” (Sutcliffe, 1998)

1.1 Migración Humana

Esta siempre apunta a la migración de seres humanos, es decir de personas. Sabemos que este fenómeno ha existido siempre desde épocas muy antiguas hasta la actualidad, es decir, una gran masa de personas se radica en lugares muy diferentes a su lugar de origen, buscando una salida o solución para sus necesidades ya sea de carácter económico, político, cultural, educativo o moral.

1.2 Emigración

La emigración no es más que apartarse del lugar natal para establecerse en otro diferente.

1.3 Inmigración

La inmigración, en cambio es la entrada a un país o región de personas que proceden de otro lugar.

2. Causas de la migración

Las causas de la migración se expresan o manifiestan en las circunstancias difíciles que atraviesa la persona o grupo de personas, puede ocasionarse por diversos motivos, ya sean políticos, económicos, sociales, culturales, educativos, turísticos, etc. a continuación se mencionan algunos de ellos:

2.1 Políticas

Cuando existen problemas de índole político en un país, es decir, decisiones que adoptan los gobiernos y la reacción de los partidos políticos, obviamente se dan estos fenómenos migratorios de sus pobladores, porque no se cuenta con la seguridad necesaria que debería brindar el país o lugar donde se produce estos acontecimientos.

En los años de 1996 al 2006, existió en nuestro país inestabilidad política, en el lapso de 10 años gobernaron siete presidentes, lo que normalmente de acuerdo a la ley, “cada mandatario debe ser electo por el pueblo y durará un período de cuatro años en sus funciones” (Constitución de la República del Ecuador). De esta forma, se logra apreciar la inestabilidad política que vivió el Ecuador en esos años. Razón por la cual entre los años 1996 al 2000 se agudizó la migración de conciudadanos que viajaron a países norteamericanos y europeos.

2.2 Económicas

Efectivamente los fenómenos migratorios se producen por factores económicos, es decir por la búsqueda de aquellas condiciones que permitan percibir recursos para poder solventar las necesidades básicas de las familias, como: alimentación, salud, educación, vivienda, etc., que en muchas ocasiones no las tienen en su lugar natal. Las condiciones adversas de fuentes de ingresos económicos obligan a que las familias y sus miembros

salgan en busca de mejores oportunidades, fenómeno reflejado en el caso que vivió nuestro país en el año 1999, debido a una grave crisis económica, que se dio por el feriado bancario, durante el gobierno de Jamil Mahuad.

Ante esta situación problemática, miles de ecuatorianos viajaron a países norteamericanos con Estados Unidos y Canadá, también a España, Italia, Inglaterra y otros países del primer mundo.

“El país experimentó uno de los empobrecimientos más acelerados en la historia de América Latina: entre el año 1995 y el año 2000, el número de pobres creció de 3,9 a 9,1 millones; la pobreza extrema dobló su número de 2,1 a 4, 5 millones. Lo anterior vino acompañado de una mayor concentración de la riqueza” (Ponce, 2006).

2.3 Sociales

El aspecto social está íntimamente relacionado con el económico; sin embargo, también está ligado a razones de idiosincrasia, que son muy particulares en los pueblos del Ecuador y especialmente de los pobladores de la Región Sur. Entonces, aspiraciones a superar modos o estilos de vida, la influencia de los medios de difusión colectiva, presiones del entorno familiar y de amistades, incluso la ilusión de destacarse sobre los demás miembros de la sociedad, son razones y suficiente estímulo para buscar en otros lugares, lo que no se puede en su propio sitio de origen. No puede descartarse, que entre los aspectos sociales que impulsan a emigrar, estén consideradas razones de trabajo, estudios, salud, formación de familia al contraer matrimonio, etc.

3. Consecuencias de la migración

Aunque suene un tanto ilógico, es necesario no satanizar las migraciones. Ya que aunque pueden tener repercusiones muy negativas, en algunos casos, estas traen beneficios importantes para las personas que emigran, como una mejora sustancial de su calidad de vida. El cual le provee equilibrio a este tema de la migración.

La Dra. María Moreira (2004), en su estudio acerca de la migración aborda las siguientes consecuencias:

3.1 Sociales

En los hogares en los que migran la padre o la madre (a veces los dos), se convierten en familias monoparentales, ya que muchas de las veces, los hijos se quedan a cargo de los hermanos mayores, abuelos u otros parientes, siempre con la esperanza de que surja esa unión que alguna vez existió. Esto tiene múltiples efectos en la cotidianidad, de aquellas familias: en la forma de llevar adelante las relaciones familiares, de asumir las líneas de autoridad familiar, de orientarse frente a la distancia paterna o materna, entre otras.

En cambio, en otros casos, en los territorios en los que existe alto índice de migración es usual que se produzca una considerable desestructuración social importante. Por ejemplo, cuando migran los jóvenes y de manera especial los varones, son lugares en los que las mujeres quedan como la cabeza que dirige el hogar, ellas se ven en la necesidad de adquirir nuevos roles que marcan cambios en la forma de relacionarse de los miembros de las familias; ya que si bien dos damos cuenta, en muchos de los casos no es la misma autoridad la que ejerce el hombre a la que ejerce la mujer.

Las personas al dejar de lado su lugar de origen, se corren el peligro de que exista una pérdida de identidad, tanto a nivel personal como a nivel territorial (lugar de origen).

Indudablemente, la migración provoca no solo un desarraigo familiar, sino también cultural, llevando consigo una terrible desorientación sobre todo en nuevas generaciones que tienen que convivir con una situación familiar prácticamente compartida con referentes paternos en otras latitudes y con la “figura” de la autoridad paterna en cuestión. Con lo que generalmente los hijos, al no tener una adecuada formación y no contar con sus padres, tienen a desviarse y dedicarse a actividades que lo único que les traen es perjuicio para su vida y su familia.

3.2 Económicas

A nivel de la economía general del país, las remesas enviadas por los migrantes conforman un rubro importante de divisas, que ayuda a sostener la dolarización. Adicionalmente, son un soporte para la subsistencia de gran cantidad de familias que gastan mayoritariamente sus ingresos en bienes y servicios básicos y pagos de deudas, este

dinero activa las economías locales, pues las familias de migrantes gastan dinero que posibilita a una localidad específica un flujo de recursos que generan trabajo y comercio en la zona, asociados con los recursos que llegan desde los migrantes en el exterior.

Entre los efectos negativos se tienen la pérdida de mano de obra calificada en la región, y los elevados índices de precios en ciudades de proveedoras de emigración más antigua, como Cuenca y Loja.

3.3 Culturales

Es necesario tomar en cuenta que cuando alguien migra hacia un país lejano, lleva consigo su cultura. Lo cual lo mantiene enlazado con su lugar de origen y se ve en el desafío de acoplarse a una nueva cultura y en muchos de los casos a sobrevivir en la misma.

Desde el punto de vista cultural, el impacto migratorio incide en los referentes de identidad de quienes emigran y modifican su modo de vida, costumbres y tradiciones, que son poco comprendidas y valoradas en los países de destino. En muchos casos, la emigración ocasiona un profundo y doloroso desarraigo, que aflige la estabilidad afectiva del emigrante. Tomando en cuenta estos referentes podemos apreciar que para los migrantes, resulta nada fácil el trasladarse a otro lugar (lejano), con el fin de encontrar un mejor equilibrio personal y a veces familiar.

4. Migración interna y externa

4.1 Migración Interna en Ecuador

El proceso migratorio, generalmente ocasiona un efecto negativo en cuanto a disminuir las condiciones adecuadas de vida, fundamentalmente en las zonas urbanas. La investigación muestra como resultado que la condición de los migrantes en las zonas receptoras urbanas no es la más adecuada, es decir, no existe una idónea calidad para los mismos.

Los terratenientes de la Sierra, concentraron sus capitales en Quito; mientras que los grupos de comercio oligárquicos de la Costa se enfocaron en Guayaquil, empezando a crear dos polos de desarrollo bien diferenciados; que hasta la actualidad, reciben y

concentran toda la atención de los gobiernos de turno. Estas ciudades privilegiadas, en donde se desarrollaban múltiples proyectos, demandaban fuerza laboral que sólo pudo satisfacerse con la migración por años de habitantes de todos los lugares del Ecuador.

“A inicios del siglo XX, el desarrollo de las actividades agrícolas en la Costa sobre todo por la producción de cacao, sirvió de razón para que miles de personas migren masivamente a esta región del Ecuador. Algo similar se generó con la producción del banano y camarón, al avanzar el Siglo XX.” (Quintero y Silva, 1991).

Cuando se empezó a colonizar el Oriente Ecuatoriano, incluso mediante procesos que el mismo Estado impulsaba entregando tierras gratis a quien se comprometían a vivir en las nacientes provincias amazónicas, nuevamente miles de familias, sobre todo aquellas carentes de tierra vieron en la colonización una oportunidad de vida y de progreso y no dudaron en migrar a la región oriental.

El 40, 5% de los ecuatorianos residen en un lugar distinto al de su nacimiento. Las personas que realizan un movimiento migratorio son básicamente adultos, de sexo femenino, con bajo nivel de educación y que hablan español.

El 87% de los migrantes que no tienen ningún año de educación se mudan a ciudades con un nivel promedio de escolaridad más bajo, mientras que la mayor parte de los individuos que tienen educación universitaria o de post grado migran a áreas con mayor nivel de escolaridad promedio.

Los migrantes internos provienen en su mayoría (43,2%) de zonas rurales, el 19,8% de áreas urbanas grandes, el 18,1% de zonas urbanas medianas y el 18,8% de áreas urbanas pequeñas. El destino de los migrantes en su mayoría son áreas urbanas. El 73,1% de los originarios de zonas urbanas se dirigen hacia otras zonas urbanas. De la misma manera el 76,8% de los procedentes de zonas urbanas intermedias, el 67,5% de los urbanos pequeños y el 70,1% que salen de las zonas rurales, encuentran como destino zonas urbanas. Ciudades como Quito y Guayaquil con tasas de desempleo de 14,1% y 16,6% respectivamente, abarcan mayor cantidad, cuya tasa de desempleo es 9,84%. El 42% de los migrantes han tomado esta decisión motivados por determinantes familiares. El 31% migra por razones de trabajo.

En porcentajes menos representativos se ubican razones como matrimonio (8%), estudio (7%), adquisición de inmuebles (4%), salud (3%), ingreso (3%), clima (1%). Las personas migran sin estar seguras de conseguir un empleo, simplemente con la esperanza de acceder a un salario más alto que en la zona de origen.

4.2 Migración Externa

Como República o Estado Ecuatoriano, desde los años ochenta del Siglo XX, se han dado movimientos migratorios masivos de ecuatorianos hacia otros países, dentro del mismo continente americano y a otros continentes.

En América, los ecuatorianos han migrado a sus países vecinos, ha Centro América y especialmente a los Estados Unidos de Norte América. En otros continentes como Europa, los países preferidos han sido España, Italia, y en menor grado Francia e Inglaterra.

A finales del Siglo XX y a inicios del Siglo XXI, por situaciones de inestabilidad política, sumadas a problemas económicos – sociales, nuevos movimientos migratorios ocurren, con destino principalmente a España e Italia.

4.3 Migración de Ecuador a Norteamérica

Durante la última década el Ecuador ha atravesado una grave crisis económica, la misma que fue acentuada por el fenómeno de la dolarización, que provocó que el sucre se devaluara a niveles nunca antes presentados, provocando su desaparición y que el país adoptará como moneda válida al dólar.

Esta medida afectó directamente a la clase más desposeída de la sociedad, provocando el crecimiento de los niveles de pobreza e indigencia en el país., disminuyendo a niveles mínimos su poder adquisitivo, presentándose además una serie de fenómenos económicos que contrajeron la economía a nivel nacional, incrementando el desempleo en el país, ocasionando que el ingreso familiar no pueda cubrir ni la canasta básica.

Bajo este panorama desalentador, gran parte de los ecuatorianos al no tener un ingreso fijo que les permita satisfacer sus necesidades básicas, optaron por ofertar su fuerza laboral en el extranjero, puesto que en ciertos países se alcanzaban niveles de remuneración

sensiblemente más elevados que los que se podría obtener en el Ecuador, por esta causa, países como Canadá y especialmente los Estados Unidos, comenzaron a captar personal para realizar trabajos pesados, pero que representaban una esperanza para quienes atravesaban problemas económicos, por lo tanto pese a representar muchos esfuerzos e inclusive ingresar como ilegales a otros países, se endeudaron para viajar y arriesgaron lo poco que tenían con la finalidad de alcanzar mejores ingresos económicos que les permita cubrir las necesidades básicas de su familia, pero sobre todo con el afán de obtener una remuneración más digna, para mejorar su nivel de vida y el de sus hijos.

De este hecho ha dado como resultado que muchos de nuestros compatriotas sean explotados y tratados de manera inhumana, sufriendo abusos pero sobre todo afrontar la soledad y la separación de su familia, esposos e hijos.

Este fenómeno denominado migración, ha provocado que se desintegre el núcleo familiar, que es la base de toda sociedad, ya que niños y adolescentes están al cuidado de sus abuelos, tíos y otros familiares, quienes no les pueden brindar el cariño, afecto y sobre la educación y guía que necesitan, muchos de ellos entregándose a las drogas, el alcohol o integrándose a pandillas o refugiándose en otros vicios.

Pese a que la migración ha aportado ingresos considerables a la economía del país, por el ingreso de divisas, mejorando la calidad de vida de muchos ecuatorianos, esta ha provocado un fenómeno social que requiere inculcar en los niños y jóvenes valores de ética y moral, que en la sociedad actual se están desvaneciendo, justamente por la falta de guías y el ejemplo que debe impartirse en el núcleo familiar.

El resultado de la migración externa en el Ecuador, de acuerdo a muchas investigaciones realizadas, ha dejado grandes secuelas que incluye a los ecuatorianos que migran hacia Canadá y EEUU.

5. Migración y su relación con la literatura

Si bien, al constituirse la migración un tema de carácter social, se convierte en un tema relevante y de trascendencia. *“Existe consenso en la literatura acerca de la falta de información adecuada para el estudio de la migración y el sector de los ciudadanos, ya*

que es considerado un sector no profesionalizado, informal e invisible del mercado de trabajo” (Camacho y Zambrano, 2009), lamentablemente muchas veces, existe una falta de conocimiento y preocupación por conocer más acerca de este fenómeno como lo es la migración, pero por otro lado, también existe (en el caso de Ecuador) una vasta literatura que se ha encargado de analizar y estudiar de manera profunda la problemática de la migración, enfocándola de acuerdo a la realidad.

En cuanto a literatura, se pretende, por medio de la palabra escrita, dar voces a muchos personajes que llegan a otro lugar en busca de mejores condiciones y generalmente se encuentran en una constante lucha por sobrevivir. A través de esta literatura podemos conocer la historia y el tipo de vida que atraviesan los migrantes. Por lo cual, la literatura se transforma en una manera de expresar o dar a conocer de forma estilística y adecuada, la realidad de los sujetos migrantes.

La literatura del Ecuador, cuenta con grandes obras maestras que se relacionan con el tema de la migración, entre ellas podemos mencionar *Cumandá o Un drama entre salvajes* (1879), de Juan León Mera. *A la costa* (1904), de Luis A. Martínez, quien realizó el primer análisis realista de la sociedad ecuatoriana. La conocida novela *El éxodo de Yangana* (1949) de Ángel Felicísimo Rojas. Obras en las que se refleja una realidad distinta a la que muchos conocemos o creemos conocer. Por lo que en base a lo expuesto, la literatura es un medio a través del cual un autor puede expresar y dar a conocer un nuevo mundo o una realidad.

“Si bien el tema de la migración, que en algunos sentidos posee sus variantes y aproximaciones con el exilio y el destierro en cuyos orígenes tuvo que ver la lucha o resistencia político- ideológica, no es nuevo entre nosotros.” (Galarza, 1989). A pesar de que existe desde hace mucho tiempo atrás, la migración es un tema trascendente, es por eso que en la actualidad aun es un tema relevante, debido a ello, una variedad de autores hacen de este fenómeno su tema central de sus obras literarias. A continuación citaré a algunos escritores: Stalin Alvear, *Trashumantes en busca de otra vida* (2012) y al reconocido autor lojano, Carlos Carrión, con las siguientes obras: *De Loja a Roma pasando por donde Maite, peregrinación de un catecúmeno necio* (2000), *Habló el rey y dijo muuu* (2011) y *La seducción de los sudacas* (2012). Mismas que son novelas recientes y encontrar el tema de la migración, como resultado de diferentes situaciones que contrastan a la sociedad.

6. Biografía y obras de Galo Galarza Dávila

6.1 Biografía

Gracias a la información que brinda el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana (2013), se ha logrado recopilar la siguiente información acerca del autor de la obra *La dama es una trampa*.

Galo Galarza Dávila es un diplomático y escritor ecuatoriano, nacido en 1956. Licenciado en Ciencias Jurídicas de la Universidad Católica de Quito y doctor en Ciencias Internacionales de la Escuela de Postgrado de la Universidad Central del Ecuador. Ha realizado cursos de especialización en la Academia de Derecho Internacional de La Haya, Holanda; el Centro de Comercio Internacional de la Comunidad Europea de Bruselas, Bélgica; y la Escuela Nacional de Administración de París, Francia (Instituto Internacional de Administración Pública). Ha desempeñado funciones diplomáticas en Nicaragua, Cuba, Estados Unidos, Canadá, Francia, Australia y México (en este último país fue Embajador del Ecuador entre 2006 y 2012). Es autor de algunos libros de narrativa y de artículos de política internacional publicados en revistas y periódicos del Ecuador.

6.1.1 Servicio exterior

En 1976 ingresó en el Servicio Exterior del Ecuador por concurso público, siendo ascendido a Tercer Secretario y confirmado en la Carrera Diplomática un año más tarde. En 1980 fue ascendido a Segundo Secretario y acreditado para desempeñar funciones en la Embajada del Ecuador en Managua, Nicaragua. En 1981 fue trasladado a la Embajada del Ecuador en La Habana, Cuba. En 1984, ya ascendido a Primer Secretario, fue trasladado al Consulado General del Ecuador en Nueva York, Estados Unidos de América. En 1986 fue trasladado al Ministerio de Relaciones Exteriores como Subdirector de Soberanía Territorial. Durante su tiempo en Ecuador también ocupó el cargo de Director Encargado de Comunicación Social, Director de Investigaciones y Publicaciones de la Academia Diplomática del Ministerio de Relaciones Exteriores. En 1989 fue ascendido a Consejero y trasladado a la Embajada del Ecuador en Ottawa, Canadá. En 1994 fue ascendido a Ministro y trasladado al Ministerio de Relaciones Exteriores donde ocupó los cargos de Director General de Planificación y Director General de Relaciones Culturales. En 1997

fue trasladado a la Embajada del Ecuador en París, Francia, donde permaneció como Encargado de Negocios ad-ínterim desde abril de 2000 a octubre de 2001. En 2002 fue trasladado al Ministerio de Relaciones Exteriores como Subdirector General de Soberanía y Límites. En enero de 2003 fue nombrado Asesor de Asuntos Internacionales y Coordinador Diplomático de la Vicepresidencia de la República. En junio de 2004 fue nombrado Asesor de Asuntos Internacionales del Ministerio de Trabajo y Recursos Humanos. En enero de 2005 fue nombrado Cónsul General en Sydney, Australia, con jurisdicción en todo el territorio australiano. El 12 de mayo de 2005 fue ascendido a Embajador de la República, mediante Decreto Ejecutivo No. 122.

Ha firmado por el Presidente Constitucional de la República, doctor Alfredo Palacio Gonzáles, publicado en el Registro Oficial No. 30, de 2 de junio de 2005. El mismo año fue nombrado Subsecretario del Servicio Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores. El 5 de octubre de 2006 fue nombrado Embajador Extraordinario y Plenipotenciario del Ecuador en los Estados Unidos Mexicanos, cargo que ocupó hasta el 20 de julio de 2012, cuando retornó al Ecuador para ocupar la Dirección de Asia, África y Oceanía en el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio e Integración. Desde el 7 de noviembre de 2012 fue designado Subsecretario de América Latina y el Caribe.

6.1.2 Delegaciones internacionales

Ha asistido como delegado del Ecuador a varias reuniones internacionales. Entre estas destacan las reuniones del SELA (Sistema Económico Latinoamericano) para la reconstrucción de Nicaragua y las conferencias del Movimiento de Países No Alineados y del Grupo de los 77 entre 1981 y 1984, mientras prestó funciones en las Embajadas del Ecuador en Managua y La Habana. En 1995, a raíz del conflicto armado con el Perú, integró las primeras delegaciones civiles de la Misión de Observadores Militares Ecuador-Perú, encaminadas al proceso de pacificación y normalización de relaciones diplomáticas. En 1997 integró la delegación oficial del Ecuador que viajó a París, para la IV Reunión de la Comisión Mixta Francia-Ecuador. En 1997 integró la delegación ecuatoriana que participó en la XXIX Conferencia General de la UNESCO. En 1999 participó como delegado del Ecuador (Foro sobre Desarrollo y Cultura) a la Asamblea General de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), que tuvo lugar en París, Francia. En 1999 participó como delegado del Ecuador, en la Conferencia Internacional

sobre Refugiados. En 1999 participó, como delegado del Ecuador, en la XXX Conferencia General de la UNESCO. En 2001 participó como delegado del Ecuador, en la XXXI Conferencia General de la UNESCO. Integró la delegación del Ecuador que viajó a la ceremonia de transmisión de mando presidencial en Guatemala (enero 2004). Entre 2003 y 2004, integró las delegaciones oficiales que acompañaron al Vicepresidente Constitucional de la República, doctor Alfredo Palacio Gonzáles, a las ciudades de Washington D.C., La Habana, Buenos Aires, San Francisco, Salt Lake City, Nueva York, Brasilia y Río de Janeiro. Representó al Ecuador en la ceremonia de posesión del Presidente de México, el 1 de diciembre de 2006. Decano del Grupo de Embajadores de América Latina y el Caribe (GRULAC) acreditados en México, desde el 1 de marzo hasta el 20 de julio de 2012.

Entre los años 2006 y 2012, en su calidad de Embajador del Ecuador en México, presidió varias delegaciones del Ecuador en diferentes reuniones de la Organización para la Proscripción de Armas Nucleares en la América Latina (OPANAL) y el Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE), que tienen su sede en México D.F. Igualmente presidió las delegaciones ecuatorianas que participaron en reuniones sobre protección a migrantes. El 14 de marzo de 2008 presidió la delegación ecuatoriana que participó en la IV Reunión de la Comisión Mixta Ecuador-México de cooperación técnica y científica. El 14 de agosto de 2009 fue elegido Vicepresidente del Consejo Directivo del Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE), en reunión extraordinaria celebrada en la Secretaría de Educación de México, con el apoyo unánime de sus miembros. Desempeñó esta representación hasta el 5 de junio de 2012. En febrero de 2010 (22 y 23) formó parte de la delegación oficial ecuatoriana que participó en la Riviera Maya, Cancún, México, en la constitución de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), que fusionó el Grupo de Río con la Cumbre de Estados de América Latina y el Caribe. En diciembre de 2010 (7 a 10 de diciembre) formó parte de la delegación oficial del Ecuador que participó en la Conferencia de los Estados Parte de la Convención de Naciones Unidas y VI del Protocolo de Kioto sobre el cambio climático, que tuvo lugar en la ciudad de Cancún, México.

El 30 de agosto de 2012 participó en representación del Ecuador en la II Reunión Regional de Altos Funcionarios de América del Sur y África (ASA) que tuvo lugar en Brasilia, Brasil (en el palacio de Itamaraty). Esta reunión tiene por objeto acercar a los pueblos sudamericanos y africanos.

El 2 de enero de 2013, mediante Acuerdo Ministerial número 0001, se le designó Coordinador Nacional ante la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC).

En su calidad de Subsecretario de América Latina y el Caribe participó en visitas para tratar temas bilaterales a El Salvador, Argentina, Cuba, Chile, Jamaica, Venezuela, Colombia, México, Brasil, Perú, Costa Rica, República Dominicana, Haití, Trinidad y Tobago, Barbados, San Vicente y Granadinas, Santa Lucía, Antigua y Barbuda; en las reuniones de los gabinetes ministeriales con Perú (en la ciudad de Cuenca) y Colombia (en la ciudad de Tulcán); en la reunión a nivel presidencial de UNASUR (Lima); y en las reuniones preparatorias para la cumbre presidencial de MERCOSUR que tuvo lugar en Brasilia.

Entre el 23 y 28 de enero de 2013 formó parte de la delegación del Ecuador que participó en Santiago de Chile en las reuniones preparatorias y en la I Cumbre CELAC-Unión Europea y I Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC). En estas reuniones se decidió que Ecuador asuma la presidencia pro tempore de la CELAC durante el año 2015.

6.1.3 Otras funciones y representaciones

Presidente de la Asociación Escuela de Derecho de la Facultad de Jurisprudencia de la Universidad Católica de Quito (1978 - 1979). Asesor de la Comisión de Asuntos Internacionales del H. Congreso Nacional (1987-1988). Presidente de la Asociación de Funcionarios y Empleados del Servicio Exterior (AFESE) 1996-1997. Vicepresidente y Presidente encargado de la Comisión Permanente de Conmemoraciones Cívicas del Ecuador (1997). Profesor de Relaciones Internacionales y Problemas Internacionales Contemporáneos en el Instituto Superior de Estudios Sociales Los Andes y la Universidad Católica del Ecuador. Profesor invitado a cursos abiertos de la Universidad Andina Simón Bolívar. Tutor de algunos trabajos académicos de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO). Conferencista invitado al Instituto de Altos Estudios Nacionales, la Academia Diplomática del Ministerio de Relaciones Exteriores, la Carleton University de Ottawa, la Université de París VII, la Unión Latina, la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), el Instituto Tecnológico de Monterrey y otros centros universitarios,

colegios y casas de amistad con el Ecuador en Nicaragua, Cuba, Estados Unidos, Canadá, Francia, Australia y México.

6.2 Obra literaria

- **Libros publicados**

En la misma caja (relatos), 1980.

La Dama es una trampa (relatos testimoniales), 1989.

El turno de Anacle (relatos), 2002.

- **Como coautor o formando parte de antologías**

La narrativa actual en el Ecuador (Libro de posta), 1983.

Siete latinoamericanos en París, 2001.

Ecuador en el mundo - 1830-2006, 2006.

En busca del cuento perdido, 1996.

Índice de la narrativa ecuatoriana, 1992.

Panorama del relato bolivarense, 1999 (Varios autores).

Antología básica e historia del cuento ecuatoriano, 2003.

Antología esencial de la narrativa ecuatoriana, 2004

Te cuento Quito (relatos compilados y comentados por Alicia Ortega), 2012.

e. MATERIALES Y MÉTODOS

La investigación realizada, aborda el carácter testimonial y la descripción de los principales rasgos identitarios del sujeto migrante, presentes en *La dama es una trampa* de Galo Galarza. El proceso metodológico empleado, tomó en cuenta lo siguiente: lectura, análisis e interpretación. Para lo cual fue necesaria la utilización de los siguientes métodos:

❖ Método científico

El cual permitió que exista una relación lógica entre la problemática, el marco teórico y los objetivos a alcanzar en la investigación.

❖ Método Inductivo

Este método facilitó comparar la información (relacionados con la migración) tomada de diferentes libros y fuentes de consulta con la obra *La dama es una trampa*. A su vez, accedió hacer observaciones específicas apuntadas hacia amplias generalizaciones que permitieron una mejor comprensión del libro mencionado.

❖ Método Deductivo

Con el objetivo de sustentar la presente investigación, se consiguió un vasto material teórico, como libros y otros medios de consulta, que permitieron respaldar el análisis de la tesis.

❖ Método Histórico

A través de este método, se logró una ubicación cronológica en cuanto a las obras de Galo Galarza, así como la influencia del medio en el que se desarrolló dicho autor, también facultó la posibilidad de conocer ciertos acontecimientos relevantes que se dieron en el transcurso del tiempo en que escribió *La dama es una trampa* y hechos que se mencionan en la obra.

❖ **Método Analítico**

Gracias a este método que se encarga de desmembrar un todo, se logró examinar, los relatos que ocupan las hojas de *La dama es una trampa*, dando a conocer lo que caracteriza a sus personajes y encontrando una explicación lógica frente a su comportamiento.

❖ **Método Sintético**

Por medio de este método se hizo factible la organización y redacción de la información que se obtuvo en el proceso de investigación, con la finalidad de que exista una comprensión íntegra de manera clara, precisa y objetiva.

❖ **Método sociológico**

Este método ha sido tomado en cuenta como un método de análisis literario, debido a que *La dama es una trampa* trata un tema social (la migración). Dicho métodos se ha fundamentado en las implicaciones sociológicas de la literatura, a través del cual se ha logrado descubrir y recrear la relación íntima e indispensable, entre literatura y realidad, es decir, entre literatura y sociedad.

Técnicas

Técnica bibliográfica

- ❖ La cual permitió recurrir a un conjunto de libros, periódicos y páginas web con el propósito de conocer más acerca del tema migratorio. A su vez se logró establecer relación entre el libro de estudio y otros apartados que aportaron al desarrollo de la presente tesis.

f. RESULTADOS

ANÁLISIS DE LAS PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS DE LA MIGRACIÓN ECUATORIANA HACIA NORTEAMÉRICA EN *LA DAMA ES UNA TRAMPA* DE GALO GALARZA

La migración es un tema muy inquietante tanto para novelistas y poetas como para cuentistas sociales; el mismo, continuamente ha sido objeto de documentales, películas, canciones, novelas y reportajes periodísticos que han retumbado la conciencia ecuatoriana. A través de los cuales se han dado a conocer ciertos aspectos escondidos del fenómeno migratorio, camuflados tal vez por la fantasía de aquellos que aspiraron o aspiran dejar su país intentando alcanzar "mejores condiciones de vida". A pesar de ello, la cuestión migratoria tratada en *La dama es una trampa*, se torna con la particularidad con que lo hace Galo Galarza, en donde el autor permite presentar un cuadro alarmante, latente y permanente.

Con lo expuesto hasta aquí, se ha procedido al análisis literario de la migración, en base al libro *La dama es una trampa* de Galo Galarza Dávila. Para ello, se ha tomado algunos aspectos importantes para el desarrollo de la presente Tesis: el **carácter testimonial** y los **rasgos identitarios del sujeto migrante** presentes en la obra.

1. DESCRIPCIÓN DEL CARÁCTER TESTIMONIAL DE LA NOVELA *LA DAMA ES UNA TRAMPA* DE GALO GALARZA

1.1 Momentos que encierra *La dama es una trampa*

Esta obra de Galo Galarza viaja por ese campo poco explotado, hasta el año de su primera edición en la literatura ecuatoriana, es la recopilación de experiencias o "fantasías" (como dicen algunos estudiosos) que tienen una base real; está compuesta de fragmentos cortos y separados, en un principio parece que es uno de esos libros que solo permiten palpar livianamente el contenido verdadero de la misma, el lector es consciente de que la lectura puede ser en cualquier orden y de que los textos funcionan individualmente. Pero al referirse al alcance que logra este libro, abarca los temas migratorios desde una perspectiva característica. Al seguir con interés la novela y tomando en cuenta todas sus líneas sin

distracciones, leyéndola en su totalidad, se aprecia balance que logra Galarza entre la dolorosa presión del pecho y la risa.

La dama es una trampa, considerada por algunos como “la dama tramposa” encierra cuatro momentos muy bien marcados:

El primero es “**El escenario**”, en el que con un toque poético e irónico, abarca la reseña cruel del relieve oculto de Nueva York.

El autor comienza haciendo referencia a las ciudades y a su concepción personal acerca de ellas. En estas líneas expresa ese discurso que deja al descubierto a aquellos que convierten a las ciudades en monstruos despreciables; Galarza no desacredita a las ciudades, pero sí a quienes residen en ellas:

“Las ciudades no espantan, no. Jamás podrían espantarnos. Son los hombres y las mujeres que las habitan quienes las siembran de terrores. [...] Las ciudades son inocentes criaturas sin vida a las que siempre, siempre deberíamos amar y volver.” (Galarza, 1989)

En los pasajes de “El escenario” de *La dama es una trampa*, no existe personaje alguno que esté exento de aciertos o desaciertos que a la larga tergiversan la vida normal que debería llevar un ser humano, algunos bañados de recuerdos que de vez en cuando dibujan una sincera sonrisa en sus rostros y al instante son demolidos por la verdadera realidad del presente que atraviesan en un lugar lejano, esa tierra de ensueño que poco a poco se fue desvaneciendo.

Aunque el ambiente newyorkino resulta pesado (para muchos), existe una pequeña minoría de ecuatorianos que llevan una vida un tanto cómoda como lo revelan las siguientes líneas:

“Yolleguéaniuyorenotropatín
papimepagómisestudiosdesociologíaen
[columbiaUniversity
Ahorameganolavidaadministrandoeste
[local...]”
(Galarza, 1989)

Pero a continuación encontraremos una atmósfera agobiante. Muchos emigrantes ecuatorianos tragan el sabor de la incertidumbre que los asedia día a día; cuántos tratan de solucionar sus problemas quitándose la vida; mientras que la locura no se queda de lado

cuando se extraña con hambre y necesidad el país natal; y, qué será del niño que diariamente olvida el español o del profesional que ahora barre las calles de la capital del mundo.

Enemistad, usurpación, miedo, sed de consuelo, idolatría, deudas, maltrato, engaño, explotación, homicidios, vanagloria, torturas, traición, rechazo a la apariencia física, dificultades idiomáticas, indigencia, miseria, torturas; tristes y severas palabras, cuyos significados rodean y encierran a la primera sección de la novela.

“**Poetas en Nueva York**”, es el nombre que el autor le da a la segunda parte de la obra. Galo Galarza hace alusión a diferentes escritores y poetas nacionales, entre ellos: Francisco Febres Cordero, Gonzalo Escudero, Jorge Carrera Andrade, Jorge Enrique Adoum y Euler Granda. Casi todos, en sus escritos ocupan el papel de visitantes o caminantes.

En uno de los poemas, Gonzalo Escudero hace una pregunta muy directa y a la vez desafiante que nos arrastra a reflexionar y a valorarnos como ecuatorianos: “*¿Quién dijo que en Nueva York hay estrellas?*” (Galarza, 1989)

“Las escurrideras”, un poema de Euler Granda, quien con mucha chispa y peculiaridad, se plasma en sus versos como un ser ajeno, en donde el poeta es consciente de su situación y se reconoce como un “extraño”, algo que diariamente viven los migrantes:

“Extraño
como el sapo de otro charco
pasito a paso me sumerjo en Brooklyn,
rebaso el barrio chino,
bajo a Manhattan
y en pleno sol
comienza a lloviznarme Henry Miller,
de las terrazas de la viejas casas
en planeadores se lanzan sus palabras”
(Galarza, 1989)

Es claramente visible que el escritor es consciente de que no pertenece a ese sitio al igual que muchos compatriotas, y es justo donde el autor logra descifrar la perspectiva de muchos ecuatorianos allá en Nueva York.

Sin duda alguna, a través de la poesía y de sus discursos, estos escritores le prestan su voz a aquellos inmigrantes que jamás han sido escuchados, dando a conocer tonalidades curiosas como: la variedad de cultura, la desgracia, la visión personal de Nueva York, el desprecio, la rivalidad entre latinoamericanos, los grupos denigrados y las contradicciones humanas, características que descubren el desahogo y el asilo a través de la escritura.

En el tercer momento, **“La ciudad total”**, nos encontramos cara a cara con los fragmentos tal vez más estremecedores del libro, esta sección abarca las más vehementes anécdotas, dramas personales que desgarran muchas lágrimas de tristeza y muy pocas de alegría, esa realidad desencarnada a la que se enfrentan nuestros ecuatorianos allá, lejos, en la capital del mundo.

En esta parte de la novela, se vislumbran factores negativos como: amenazas de asesinos, problemas familiares y personales, padres maltratados, hijos con pérdida de identidad, desamor por la tierra natal, cambio de sexo, homosexualismo, prostitución, drogadicción, obsesión por la fama, esposos solos, SIDA, secuestros, tráfico de órganos, desórdenes sexuales, ignorancia, adicciones, burlas por parte de los propios compatriotas, rechazo al español y quichua, despreocupación por la educación, injusticias, escritores escondidos, desprecio a los libros, apetito por pertenecer a un grupo importante, narcotráfico, alegrías pasajeras, vergüenza, ingratitud...

Pero **“La ciudad total”** evoca también acontecimientos que encierran aspectos que merecen ser mencionados, como el arraigo. A continuación una familia presencia una maratón en la que participó el deportista Rolando Vera, circunstancia en la que el autor usa implícitamente la identificación del ecuatoriano, pues el arraigo pinta un cuadro enternecedor que permite disfrutar de la particularidad y el amor con que es narrado este fragmento:

“Yo levanto la vista y, por Dios que el corazón casi se me salta al ver esa insignificancia de hombrecito, a ese indiecito cuencano, a ese “chasqui de oro”, [...] “Adelante valiente”, le dije... [...] Cuando cruzó la línea nosotros nos abrazábamos, saltamos, lloramos de la emoción. ¡Viva el Ecuador!, gritábamos, ¡viva el Ecuador! Y movíamos las banderitas en los ojos atónitos de los gringos que no daban crédito a lo que veían.” (Galarza, 1989)

La lectura, se ha convertido no solo en una fuente de información o en una forma de alimentar nuestro conocimiento. En el caso de un migrante, la lectura es una ruta de

escape, una manera de divertirse y sentirse conectado con personajes o escenarios de su Patria o simplemente es un medio de desahogo o disfrute estético:

“Usted sabe que yo soy un estudioso de la obra de Montalvo, nuestro más grande y más célebre escritor. Le admiro demasiado, por escritor y por desterrado como el que habla, pero no le perdonaré jamás que haya dicho que “*Madame Bobary*” de Flaubert es “una novela sucia”.”
(Galarza, 1989)

El desconocido poeta Galev Rigov, radicado en Nueva York (mencionado en *La Dama es una trampa*), brinda en su obra la apertura que da a conocer los verdaderos rasgos de la codicia humana y de ciertas instituciones. Este amante de la palabra y el verso, da vida a sus líneas al estampar en ellas una mirada desde adentro, un testimonio hecho poema, en el que se nota una fuerte y desconcertante crítica dentro de su verso y su narrativa:

“Nación, biberón de codicias
notas de vals; que será, será,
donde la muerte es sonrisa
el único dios el dinero
iglesia la mejor factoría
donde se reza el sobre tiempo
se santiguan con los cheques
viviendo a mil horas de encierro”
(Galarza, 1989)

Como lo mencionado anteriormente, existen muy pocas pero conmovedoras fracciones de la obra a través de las cuales, los “extraños” pueden sentirse en familia como con aquellos ancianos que guardan en sus recuerdos a los héroes de nuestro país y las victorias que ha obtenido el mismo; o con aquellas personas que no reniegan de su nacionalidad; o tal vez con aquellos seres en cuyo corazón habita la generosidad y la esperanza.

El último momento, “**El norte del norte**”, es la sección dedicada a los inmigrantes que habitan la fría Canadá, a quienes los llaman despectivamente “ecuagringos”.

Esta es la parte final de la novela, la cual contiene la palabra de aquellos que se han ido en busca de un “mejor futuro” más allá de la dama tramposa; lo cual no quiere decir que estos personajes han tenido mejores condiciones de vida. A pesar de ello, muchos no quieren saber de su Ecuador.

A continuación se logra apreciar el fenómeno que se conoce como transculturación, en donde surge una fusión entre culturas diferentes. Padres hablando español, mientras sus hijos les contestan en inglés. La mayoría de migrantes que tienen hijos en Norteamérica, son conscientes de este fenómeno, pero lamentablemente se ha convertido en parte de sus días:

“Papá pregunta a cada rato: ¿Qué prefieren hijos, un día en Toronto o tres años en Latacunga? Mis hermanos responden: One day in Toronto, of course! Y el papá se ríe a carcajadas, aunque en su interior otro hombre llora, porque sabe que se está burlando de él mismo y enseñándoles a sus hijos a que se burlen de él.” (Galarza, 1989)

En esta sección se denota el aislamiento de las personas al sentirse rechazadas; la cantidad de talento ecuatoriano derrochado en la Gélida Canadá; la pobreza y persecución; el miedo y despecho a regresar a su Patria; la ingenuidad; los amores trágicos; la triste historia de Laura Chiriarco, la mujer que en el espectáculo de strip-tease baila ballet clásico desnuda; los sueños rotos; las ofensas; la soledad; la discriminación por los apellidos; el descuido de los hijos por producir dinero; finalmente, el caso de aquella mujer que escribe y oculta sus escritos de su egoísta esposo.

Definitivamente Canadá también puede resultar un medio complicado para los inmigrantes, en donde muchos se sentirán extraños y raros al igual que en Nueva York. Es así como culmina el libro, con los casos característicos de “**El norte del norte**”, un apartado abrumante y caprichoso, henchido de desventura, resaltando el triste cuadro que pintaron muchos inmigrantes en este libro.

1.2 Acontecimientos relevantes presentes en *La dama es una trampa*

El contenido de la obra estudiada, permite entender e interpretar la realidad de la sociedad migratoria, así como también ayuda a sentir ciertos episodios crudos y drásticos, facultando una aproximación del ente migrante tratado como ser extraño. El escritor está fuertemente marcado por los sucesos desarrollados en torno a la obra, por lo que es necesario referirse a ellos, los cuales permitirán de tener una concepción más detallada de la obra:

✓ Aztra

En *La dama es una trampa* existe un relato que cuenta la situación de diez trabajadores que laboraban en el ingenio “Aztra” como se puede presenciar a continuación:

«Somos diez trabajadores del ingenio “Aztra” los que venimos acá después de la matanza que hubo en el tiempo de Jarrín Cahueñas. ¿Se acuerda de la matanza?, ¿se acuerda de Jarrín Cahueñas? Los ecuatorianos somos bien desmemoriados.» (Galarza, 1989)

El caso del ingenio “Aztra” fue una tragedia que no solo dejó a ciertos hogares sin alguno de sus miembros, sino también a familias enteras sin trabajo, por lo que muchos se vieron obligados a trasladarse a Norteamérica en busca de mejores posibilidades económicas, y otros huyeron por miedo a ser asesinados:

“Nosotros éramos dirigentes y nos dio también miedo de que nos manden a matar. Por eso caímos, como después cayeron cientos de paisanos, en el negocio del morlaco miserable, ese que decía que por dos mil dólares nos ponía en Nueva York. Venimos diez oiga.” (Galarza, 1989)

Este episodio causó mucha conmoción en el Ecuador en dicha época y si remontamos a la historia, no sería extraño que se nos hele la piel al conocer aquel suceso. Es por ello que escritores como Galarza otorgan muchas líneas de sus obras a estas personas, haciendo de la Literatura no solo un medio para expresar un sentimiento o perspectiva personal, sino también un camino a través del cual tienen voz los menos escuchados, todos esos hombres, mujeres y niños que con alevosía y premeditación fueron víctimas de disparos y golpes que los presionaron a lanzarse al profundo canal de riego, donde perecieron más de cien personas.

✓ La caída del muro de Berlín

Por ser un momento histórico único, han surgido gran cantidad de obras en torno a la caída del muro de Berlín y la reunificación alemana. *La dama es una trampa*, no es la excepción, es una novela que aunque no en gran magnitud, también dedica parte de su contenido a este episodio conocido a nivel mundial. De un modo comparativo, este hecho es mencionado por un personaje de la obra estudiada, haciendo más que una reflexión, un reclamo frente a la desigualdad entre seres de una misma especie:

“Cuando cayó el muro de Berlín fue una euforia colectiva allá y acá. No era para menos. Estos gringos lloraban viendo las escenas que la televisión pasaba minuto a minuto. [...] Lágrimas de cocodrilo las de este mundo infame. Porque a esa misma hora cuando los alemanes derribaban su muro, estos gringos estaban edificando otro muro más grande, más sólido y más terrible en su frontera con México, o en su frontera con América Latina mejor.” (Galarza, 1989)

1.3 El testimonio inmerso en *La dama es una trampa*

La dama es una trampa, título con el que el autor representa a Nueva York como una mujer, específicamente no por su propiedad femenina, sino que esta comparación alega más a la “complejidad” de esta ciudad.

Si bien es cierto en este texto es casi invisible esa tela que existen entre la realidad y la ficción, de ahí que surge una incógnita dirigida a los eventos presentes en la obra, si son netamente verdaderos, es decir, basados en hechos genuinos; o las acciones citadas en la novela son envueltas con mucha astucia para marcar lo real con un toque de imaginación, lo cual puede ser obra del autor o de los actores enmarcados en el libro.

Es aquí donde cabe recordar lo que Galo Galarza señala en la nota del autor, que la obra *La dama es una trampa* es clasificada por muchos autores como una novela testimonial, en el que existen transcripciones textuales y voces sacadas de la propia memoria del autor.

Como lo destacan las líneas anteriores, sin lugar a dudas *La dama es una trampa* sí es un libro que imprime un carácter testimonial y también puede ser parte de la “memoria, obsesiones o sueños” de su autor. La idea de testimonio, apunta a una declaración afirmada, a una comprobación de la certeza, dicho de otro modo, dar a conocer la existencia de algo o el desarrollo de un suceso. Por lo cual no hay que dejar de lado que un escritor siempre es un testigo, en base a lo cual se nutren sus obras, siendo asunto del autor, la manera en que expone esos episodios, sin perder la esencia de los mismos.

En esta obra, Galarza esparce entre la realidad y la ficción, luego aparece la inquietud del papel que el autor toma en las narraciones, de allí que se puede aludir que el autor se disfraza de actor presente en cada relato. Pablo Cuvi coincide con lo caracterizado en el párrafo anterior, cuando se refiere a lo siguiente:

“Improcedente, pues no se trata de un estudio sociológico o puramente periodístico: como la mano está cargada hacia la ficción literaria, lo que hallamos es a un narrador-personaje con su propia historia y como interlocutor de otros personajes. Mejor dicho, de esas voces cuyos fragmentos van montando el coro –casi siempre trágico– de los ecuatorianos en Nueva York, puesto que de ellos trata la obra.” (Cuvi, 1996)

Es sustancial marcar lo que Hugo Achugar (2002) comenta en cuanto al testimonio latinoamericano contemporáneo: “denuncia y celebra”, “su deseo es la verdad”, “confronta, distingue y no asimila”. Si marchamos en torno al carácter testimonial de *La dama es una trampa*, este libro se puede identificar con todas las características citadas con anterioridad, lo cual se encuentra fundamentado a lo largo de la presente tesis.

La obra menciona hechos contundentes, auténticos e innegables de los cuales todos son conocidos por una gran mayoría de ecuatorianos como los siguientes: la terrible masacre de Aztra en la que murieron decenas de hombres, mujeres y niños; la caída del muro de Berlín, acto conocido a nivel mundial o el inquietante el caso de Lorena Bobbitt. Incidentes como los citados, definen claramente ciertos fragmentos del libro:

“Somos diez trabajadores del ingenio “Aztra” los que nos venimos acá después de la matanza que hubo en el tiempo de Jarrín Cahueñas. ¿Se acuerda de la matanza?, ¿se acuerda del Jarrín Cahueñas? Los ecuatorianos somos bien desmemoriados oiga.” (Galarza, 1989)

“Lorenagallodebucayecuadorvengóatodoslosindiosasesinadosamansalvaporjohnwayney... Lorenagallodebucayecuadoreslamayorheroínadelatelevisiónamericanadespuésdesuperniña.” (Galarza, 1989)

“Cuando cayó el muro de Berlín fue una euforia colectiva allá y acá. No era para menos. Estos gringos lloraban viendo las escenas que la televisión pasaba minuto tras minuto... Lágrimas de cocodrilo las de este mundo infame. Porque a esa misma hora, cuando los alemanes derribaban su muro, estos gringos estaban edificando otro muro más grande, más sólido y más terrible en su frontera con México, o en su frontera con América Latina mejor.” (Galarza, 1989)

Los trágicos episodios expuestos con precedencia comprueban que *La dama es una trampa* es un libro basado en la realidad humana, narrado por un observador vigilante y penetrante cuidadoso del rumbo de sus compatriotas. El autor le permite al lector tener acceso a una objetividad lacerante, penosa, y desoladora; cuando el aclamado sueño de “un mejor futuro” naufragó en el desasosiego de esa "trampa" a la que apunta el nombre del libro. Una trampa en la cual no solo se puede perder el equilibrio sino que, muchas veces, desplomarse y finalmente sucumbir:

“Yo me sumo a ellos con estas voces que se pueden leer desde cualquier espacio y en cualquier orden... cada una representa o pinta una vida, aunque con todas las piezas se puede armar después el retrato de la dama tan atractiva y solemne —*a veces vestida de libertad*— que es, en el fondo,

como en la vieja canción de jazz, solamente una trampa. Una trampa abierta ante los ojos exorbitados de la desesperación...” (Galarza, 1989)

2. PRINCIPALES RASGOS IDENTITARIOS DEL SUJETO MIGRANTE EN LA DAMA ES UNA TRAMPA DE GALARZA

La oleada migratoria de latinoamericanos hacia Norteamérica se remonta a la década del sesenta cuando un exagerado número de compatriotas tomó la decisión de dejar el suelo natal, resolución que posiblemente provino de la confusión de la propia identidad, de la necesidad o de la desesperación de buscar en otras tierras las oportunidades que creyeron no hallar aquí. Oleada que aunque en menor cifra, se mantiene viva hasta la actualidad. En el caso de los sujetos migrantes presentes en el libro estudiado, gran parte de ellos, no se han radicado en Nueva York o Canadá porque lo muevan razones de distracción, educación, aventura o conocimiento de otras culturas. Sino que este sujeto ejerció un exilio voluntario y a la vez obligado porque no tuvo otra elección. De allí que el migrante de *La dama es una trampa* es una criatura extranjera, compleja, condicionada, secreta, adversaria, repudiada, suicida, miedosa, etc., características que se han convertido en su prototipo de vida.

Algunos rasgos asignados al sujeto migrante, serán tratados a continuación:

- ❖ El sentimiento de **arraigo** está presente en aquellos que abandonaron su patria junto con su cultura, hábitos y costumbres para radicarse en un lugar diferente, poniendo en evidencia esa dolorosa sensación al extrañar su tierra, trayendo a su presente esa imagen del pasado. Aquí también se experimenta la presencia de los que se aferran, los que aman su origen, aquellos que se niegan a olvidar su verdadera identidad, constituyéndose en verdadero reto, ya que les tocará lidiar con el gran monstruo llamado discriminación:

“La playa blanca fue substituida por una capa impenetrable de cemento negro y los árboles por edificios de vidrio, acero y concreto que tapaban la entrada del sol. Cambié mi guayabera de algodón por unas pesadas armaduras de lana y aprisioné mi garganta con unas sogas de seda coloreada. Con cuánta dificultad entraba el aire dentro de mi pecho. ¡Con cuánta dificultad! Me hice infeliz” (Galarza, 1989)

“No mi amigo, así como me ve viejo, canoso, tembleque, yo soy ante todo digno. Amo mis orígenes y mi sangre. A estos gringos carcosos les he dado lo mejor de mis años; aquí se han muerto todas mis ilusiones y aspiraciones, pero a mí me han de enterrar ecuatoriano, aunque sea un cementerio de Jackson Heights” (Galarza, 1989)

- ❖ Desde los ataques del 11 de septiembre de 2000, los “ilegales” que eran y son millones en Estados Unidos, ya no solo son considerados como forasteros o personas que perturban la estructura de ese mundo; a partir de esta fecha, la convicción de gran parte de la sociedad norteamericana en cuanto a los migrante es considerada desde una perspectiva en la que el ilegal es apuntado y **criminalizado**, como se señala a continuación en uno de los fragmentos de la novela:

“Nos consideran tan peligrosos como los narcotraficantes o como los terroristas que les ponen bombas en sus trenes subterráneos y en sus edificios de lujo. Tan peligrosa es mi vecina Rosita Chillaneja, enferma de artritis, coja, semiparalítica que el robusto cocainero de dientes de oro quien pasa por las narices de los norteos puñados de polvo blanco que les hace delirar. Enemigo mi hijo recién nacido que ahora espera en un hospital de Guatemala que su papá, o sea yo, un enemigo de la seguridad norteamericana, les consiga a él y a su mamá una forma de entrar a este país ‘enemigo’.” (Galarza, 1989)

- ❖ Un rasgo muy acentuado es la **transculturación**, en otras palabras la adaptación de los aspectos de una cultura ajena como propios, esta metamorfosis que sufre el migrante, obviamente ocasiona que se pierdan ciertos componentes de la cultura original. Existen conflictos muy bien marcados al ser ecuatoriano allá, en Nueva York, por lo que generalmente el compatriota siente justificable el hecho de ser víctima de humillación y desprecio. Dentro de *La dama es una trampa* localizamos a hijos que crecen o nacen en Norteamérica, lo que se traduce como enfrentamiento entre los padres que aman su Patria natal y los hijos que guardan un sentimiento de rechazo hacia ella, generando que la transculturación evolucione y pase a otro nivel, la aculturación. Un relacionados con lo mencionado, encontramos a continuación:

“Mi hijo es ya un hombre, quizás vaya a la universidad, pero él no quiere saber nada de regresar. Él, en cambio, odia nuestro país. Primero muerto que ecuatoriano me dice a veces. Y yo lloro en silencio. Me maldigo por no haber podido en él engendrar amor hacia lo nuestro. Todos mis esfuerzos en ese sentido fueron vanos. A veces hasta creo que él también me odia a mí. Me oculta de sus amigos. Me prohíbe que hable con ellos. Dice que tengo un acento horrible. A una novia que tuvo le mintió que yo era la sirvienta.” (Galarza, 1989)

- ❖ Algo que caracteriza mucho al sujeto migrante presente en la obra es la carencia de compañía, ese sentimiento de **soledad**, de desasosiego y desesperación; a veces rodeado de personas y otra veces literalmente solo:

“Y a mí me hace falta usted Martita, en esta ciudad helada de acero me muero de soledad. Véngase, le pago el pasaje y le consigo la visa.” (Galarza, 1989)

“Yo me regresé a Canadá. Pasé momentos terribles. Mi familia no quiso saber nada de mí. Me negaron toda ayuda. Dijeron a sus amistades que me había muerto. Me quedé como una apesada. Así, abandonada y despechada.” (Galarza, 1989)

- ❖ Existe otro perfil que debe atravesar el sujeto migrante, en el que reside su capacidad de **resistencia** al asimilar que en ocasiones tendrá que esconderse de su propio compañero de cuarto, con quien se supone debería existir un lazo de confianza; es aquí en donde este actor se convierte en ese personaje **secreto**, acudiendo en algunas ocasiones a recursos no compartidos que le permitan desahogarse, como la música, la escritura o la lectura, en donde puede sentirse libre para plasmar lo más íntimo de sus pensamientos, recuerdos y sueños:

“A nadie le he enseñado ese cuaderno, ni a mi marido... Usted sabe que él, pintor célebre y todo, era un egoísta conmigo, yo para él un adorno, ‘una flor que te cuelgo en mi solapa’, como él mismo me decía. Por eso jamás me atreví a enseñarle lo que escribía a escondidas, lo que escribía con pasión. A lo mejor a usted le gusta ese cuaderno, quién sabe.” (Galarza, 1989)

La obra presenta una sensación de doble exilio, el primero sería el alejarse de su suelo amado y el segundo, vivir en la incertidumbre. El sujeto migrante de Galo Galarza asoma como una criatura esforzada que diariamente se ve en la necesidad de afrontar muchos miedos; a pesar de ello, sigue buscando los medios de subsistencia, que le permitan mejorar su condición de vida y posiblemente la de su familia. En torno a este contexto, se puede apreciar que, el sujeto migrante de *La dama es una trampa*, es un soñador esperanzado, que ansía esa “libertad” que le ofrezca un futuro digno.

g. DISCUSIÓN

De acuerdo a la evidencia de los resultados, se aprecia que la novela *La dama es una trampa* de Galo Galarza revela acontecimientos como la masacre de Aztra y la caída del muro de Berlín (hechos conocidos por gran parte de la sociedad ecuatoriana). El autor reconoce que muchas de esas experiencias narradas son fieles transcripciones de palabras de las que él mismo ha sido testigo: “...he querido retratar el alma de los desterrados, sus permanentes miedos, obsesiones, aberraciones, sueños y nostalgias. Unas serán transcripciones textuales de palabras escuchadas...” (Galarza, 1989).

Este libro que no solo gira en el contexto literario, sino también en el sociológico y periodístico, obliga al lector el plantearse una duda: ¿existe ficción en la obra?. No hay que olvidar que el propio autor en las primeras hojas del libro menciona lo siguiente: “Otras voces serán sacadas de mi memoria o de mis propias obsesiones o sueños.” (Galarza, 1989), con lo que implícitamente nos quiere decir que la obra tiene cierto toque de ficción o fantasía.

La obra no deja de ser testimonial, pues dentro de los resultados se contextualizan acontecimientos como que respaldan el carácter testimonial impreso en ella, como también aspectos reales que caracterizan al sujeto migrante como la **transculturación** que redefine la identidad y el **arraigo**, que también genera fatalidad y desasosiego, factores marcados en aquel individuo herido por una sociedad agresiva y áspera.

“Por eso vivo aquí tranquilo, no es que aquí no sean racistas, no; pero al menos no es mi país pues, me siento extranjero en el extranjero, pero lo peor es sentirse extranjero en el suelo propio.” (Galarza, 1989)

Los escenarios de descritos en la obra *La dama es una trampa*, no solo son lugares envueltos en desgracias, sino también son áreas que les brindan una vida cómoda con mejores oportunidades laborales y educativas. También son localidades que han permitido a los amantes del verso, estampar en sus escritos el dolor, la pena, la rabia, la evocación de recuerdos gratos y tiempos tranquilos.

Apuntando al cumplimiento de los objetivos, se logra describir el carácter testimonial y distinguir los principales rasgos identitarios del sujeto migrante en la obra, al descubrir las

voces que transitan las páginas de *La dama es una trampa*, las cuales desarman desde diferentes relatos, la realidad de la condición migrante en Norteamérica.

h. CONCLUSIONES

Luego de realizar y finalizar el correspondiente estudio académico de lectura, análisis e interpretación en relación a la presente Tesis, se concluye lo siguiente:

- Galo Galarza, en su *libro La dama es una trampa* trata un tema en particular, la migración. El autor hace un cruce entre el discurso literario y el discurso histórico o informativo porque relata vivencias reales migratorias. Es decir, la obra estudiada en la presente Tesis, no deja de ser literaria, pero su enunciación está determinada por la información que el autor nos transmite.
- Los hechos que se suscitan en *La dama es una trampa* se basan en las experiencias migratorias de testigos con los que Galarza se encontró en su “deambular” por Norteamérica; estas situaciones marcan una posición de reclamo e insatisfacción frente a las vivencias cotidianas de los migrantes, posición que es muy notoria en su creación literaria.
- *La dama es una trampa* abarca aquellas narraciones de testimonios que se sirven del discurso literario para ser transmitidos. De estas narraciones se desentrañan la transculturación y el arraigo como algo característico del sujeto migrante presente en la obra de Galarza.

i. RECOMENDACIONES

Después de haber realizado el presente trabajo de investigación, se establecen las siguientes recomendaciones:

- Se recomienda a los profesores de Literatura de nivel básico, bachillerato y universitario, y también a los padres de familia, fomentar en los estudiantes el amor a la lectura, de manera que enriquezcan su conocimiento con obras literarias nacionales e internacionales, empapándose de temas en todo ámbito, incluyendo el migratorio, como en el caso de *La dama es una trampa* de Galo Galarza. Tomando en cuenta que la lectura favorece al desarrollo del pensamiento tanto crítico como afectivo y psicológico al permitirnos disfrutar, reflexionar y aprender.
- Se recomienda a los maestros y estudiantes de la Carrera de Literatura de la Universidad Nacional de Loja, reforzar continuamente sus conocimientos referentes a los géneros literarios, incluyendo el género narrativo, dentro del cual nos encontramos con la literatura testimonial, que habilita a escudriñar experiencias transferibles y realidades ocultas desde un toque estético.
- A los estudiantes de la Carrera de Literatura de la Universidad Nacional de Loja, se sugiere que tomen en consideración que la Literatura, al igual que la música, la pintura, etc., es un arte que faculta al ser humano a sensibilizarse ante lo bello o lo simple, por lo que es oportuno que desde ya, se mentalicen a expresar sus ideas, pensamientos o experiencias desde una voz literaria, tomando como ejemplo a escritores de Galo Galarza u otros autores que se hayan destacado en el campo literario.

j. BIBLIOGRAFÍA

- ACOSTA, A. y LÓPEZ, S. (2006). *La migración en el Ecuador; amenazas y oportunidades*. Quito, Centro Andino de Estudios Internacionales, Universidad Andina Simón B. 269p
- ALVEAR, Stalin. (2012). *Trashumantes en busca de otra vida*. Quito, Ecuador. Editorial Ecuador F.B.T Cía. Ltda. 253 p.
- CAMACHO Zambrano, Gloria y HERNÁNDEZ Basante, Kattya. (2009). *Miradas Transnacionales, Visiones de la migración ecuatoriana desde España y Ecuador*. Quito, Ecuador. Hojas y Signos. 203p.
- GALARZA DÁVILA, Galo. (1989). *La Dama es una trampa* (relatos testimoniales). Quito, Ecuador. Editorial Eskeletra. 213 p.
- Grupo Interdisciplinario de Investigador@s Migrantes (coord.) (2010). *Familias, niños, niñas y jóvenes migrantes. Rompiendo estereotipos*. Madrid, España. Iepala Editorial. 230 p.
- PONCE, Javier. (2006). *Las Sociedades de la Emigración: El caso ecuatoriano*. I Congreso Internacional sobre Desarrollo Humano Madrid 2006.10 p.
- SAID, W. Edward. (2005) *Reflexiones sobre el exilio. Ensayos literarios y culturales*, Barcelona, Debate.
- SALAZAR ESTRADA, Yovany. (2013). *La Representación del Proceso Migratorio y del sujeto Migrante en la novelística lojana*. Loja, Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo Provincial. 212p.

Web-grafía

- <http://www.explored.com.ec/noticias-ecuador/la-dama-es-una-trampa-4902.html> (28-06-2014/15:45)
- http://www.latroncal.gob.ec/TURISMO/TUR01_1.HTML (04-07-2014/19:25)



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN
CARRERA DE LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA

TEMA:

**“CARACTERIZACIÓN DE LA MIGRACIÓN EN LA
DAMA ES UNA TRAMPA DE GALO GALARZA”**

Proyecto de Tesis previo a la obtención del
Grado de Licenciada en Ciencias de la
Educación, mención: Lengua Castellana y
Literatura.

AUTORA:

Srta. Jimena Noemí Paute Torres

Loja - Ecuador

2013

a. TEMA

“CARACTERIZACIÓN DE LA MIGRACIÓN EN *LA DAMA ES UNA TRAMPA DE GALO GALARZA*”

b. PROBLEMÁTICA

A medida que pasan los años, podemos darnos cuenta que las necesidades de la humanidad ascienden, tanto en el aspecto moral como físico y económico. Somos seres que precisamos de una situación económica estable, de sociabilizarnos con un entorno agradable, libre de violencia, que sea sobre todo equitativo, para poder subsistir en el medio en que nos desenvolvemos. Lamentablemente, los factores que aquejan a la humanidad han aumentado considerablemente, por lo que muchas personas, se han visto obligadas a buscar alternativas que solucionen este tipo de conflictos, por lo que tienen mucho que ver la variables económicas, sociales, políticas, religiosas, morales, etc., podremos comprender que en muchas ocasiones, éstas son las razones por las que se produce este fenómeno llamado *migración*, en el cual, personas procedentes de todos los continentes, llegan a los países de destino con la expectativa de permanecer por un tiempo o, tal vez, de construir una vida en ellos. Son personas que fueron a otros lugares, generalmente muy lejanos, en busca de mejor vida ya sea para sí mismos o para su familia.

Si analizamos detenidamente, existe un sinnúmero de causas. En el campo, generalmente las personas son de procedencia humilde que carecen de una educación adecuada, sumado a que muchas de las veces son miembros de familias grandes, por lo que se ven obligados a ejercer el trabajo duro a cambio de una paga no tan remunerable, con lo que les queda para solventar solo ciertas necesidades del hogar. Muchos campesinos se han encontrado en la necesidad de trasladarse a otros lugares, con la finalidad de encontrar una mejor fuente de trabajo y de esta manera lograr mantener a sus familias.

Los países subdesarrollados pertenecientes a América del Sur, cuentan con un gran número de población que va en busca de una mejor vida, en este caso emigran hacia los ciertos países de América del Norte. Esto se debe a la creciente pobreza que existe en su lugar de origen, pero, no hay que olvidar que con el simple hecho de llegar a un nuevo país, estos problemas menguarán, sino que lamentablemente, esta situación es una de las causas para que exista la discriminación, explotación, racismo, prostitución, suicidio, etc. Si comparamos la educación de Norteamérica con la de Sudamérica, tiene un mayor nivel de desarrollo la primera, debido a que especialmente en Estados Unidos existe una educación un tanto más avanzada. Lo cual ejerce mucha influencia para que en especial los

jóvenes, se dirijan a estos países con el propósito de estudiar y consolidar su formación profesional.

En países subdesarrollados, muchas profesiones no son bien remuneradas, a pesar de que existan excelentes entes capacitados y formados para desenvolverse idóneamente en su área, por lo que se ocasiona lo conocido como “fuga de cerebros”, en donde ciertos profesionales se ven prácticamente obligados a salir de su país, tratando de encontrar una mejor estabilidad laboral, dejando de lado la patria en la que se formaron.

La humanidad, diariamente crece, en algunos países o ciudades existe un crecimiento exagerado por lo que la persona responsable del sustento de su familia, toma la decisión de migrar a otro país, lo cual en algunas ocasiones le ayuda, pero en otras no, debido a que se conoce infinidad de casos en los que las personas que migraron, no lograron cumplir su propósito y se ven sometidas a subsistir de maneras denigrantes.

Cabe resaltar que “aquellos que emigran a Estados Unidos, Canadá o España, la mayoría, no lo han hecho ni lo hacen porque de por medio los muevan razones de aventura, conocimiento, enriquecimiento espiritual, nutrirse de otras fuentes y experiencias culturales...” (Galarza, 1989), sino que guardan otro tipo de necesidades y realidades que afrontan dichos personajes como los mencionados en párrafos anteriores: violencia (física, religiosa o política), pobreza, desempleo, inseguridad, etc.

Con los datos expuestos, podemos deducir que la situación migratoria, no solo es problema de uno o varios individuos sino que se ha convertido en un fenómeno social, ya que no solo afecta a cierto número de personas, sino que directa o indirectamente ataca a cada campo, barrio, comunidad, ciudad, país y continente.

Indudablemente, en el caso de nuestro país, existe una amplia literatura que cuenta con el protagonismo de sujetos migrantes, ya sea dentro o fuera del país. A través de tales libros podemos conocer la realidad de este fenómeno.

El escritor guarandeño Galo Galarza, en su libro *La dama es una trampa*, aborda de manera real y profunda constituye el ámbito, el entorno, el espacio literario que contiene el asunto el tema de la migración.

Esta obra es de carácter testimonial, por lo cual se constituye un valioso elemento que da a conocer una auténtica realidad acerca de la migración, en donde el autor, de una manera atractiva, plasma los acontecimientos que aportan a la formación de dicha obra.

Fue imprescindible exponer los antecedentes citados con anterioridad debido a que en torno a ellos se desarrolla la problemática de la presente investigación, por lo que ha sido necesario establecer las siguientes inquietudes:

- ¿Cuáles son las principales características de la migración ecuatoriana hacia Norteamérica en *La dama es una trampa* de Galo Galarza?
- ¿*La dama es una trampa* de Galo Galarza constituye una novela testimonial?
- ¿Qué rasgos identitarios caracterizan al sujeto migrante en *La dama es una trampa* de Galo Galarza?

c. JUSTIFICACIÓN

Vivimos en un mundo determinado por la migración humana. A diario muchas personas toman la decisión de dejar su ciudad o país natal y trasladarse a otro lugar con para cumplir ciertos objetivos o suplir sus necesidades.

El proceso migratorio ha cambiado la composición demográfica de pueblos, ciudades y naciones. Por tal razón y en este marco conceptual, es necesario estudiar cómo funciona la migración y cómo influye o afecta a las sociedades humana.

Es oportuno y sumamente necesario analizar el tema de la migración, ya que es un fenómeno que está presente en desde los inicios de la humanidad hasta la época actual.

Con el propósito de cumplir con un requisito indispensable, previa la obtención del título profesional para ejercer la docencia, he elegido el tema de **“Caracterización de la migración en *La dama es una trampa* de Galo Galarza”**.

Dicha obra encierra mucha curiosidad al leerla ya que aborda temas de carácter testimonial, lo cual permite que el autor se enfoque en la profunda realidad del sujeto migrante; por otro lado, contiene un estilo literario acorde a los sucesos citados en la obra y a su vez evoca sentimientos y emociones con la cuales, el lector se familiariza de una con la obra. Lo cual justifica el desarrollo del Proyecto de Tesis de Grado para obtener el Título de Licenciada en Ciencias de la Educación, Mención: Lengua Castellana y Literatura.

Aparte de lo citado en líneas anteriores, las siguientes razones justifican esta investigación:

- a) En el criterio teórico, la investigación responderá a las diferentes inquietudes que fueron idóneas para definir el tema y la problemática del presente documento, a través del cual se abordará, minuciosamente, los tópicos migratorios, que generen una información satisfactoria.
- b) En el criterio institucional, la presente investigación cumple con los requisitos y aspiraciones de la Universidad Nacional de Loja, Área de la Educación, el Arte y la Comunicación y Carrera de Lengua Castellana y Literatura, en la que me

formo como profesional, debido a que guarda relación con los aspectos que involucran a la sociedad, lo cual es parte de la misión de la Institución.

- c) En el criterio personal, el tema abordado de investigación es muy satisfactorio, pues permite transportarme a escenarios poco conocidos y apreciar acontecimientos dignos de conocer. Además de ello, esta investigación es un gran aporte a mi formación como profesional.
- d) En cuanto al criterio operativo, existen las fuentes de información requeridas y los recursos necesarios, que generan la facilidad de concluir eficazmente la presente investigación.

Para finalizar con este punto, el presente trabajo investigativo se justifica eficazmente, debido a que aborda un tema de la actualidad, ya que al analizar la novela *La dama es una trampa* de Galo Galarza, daré a conocer aspectos de la migración.

d. OBJETIVOS

➤ Objetivo general

Analizar las principales características de la migración ecuatoriana hacia Norteamérica en *La dama es una trampa* de Galo Galarza.

➤ Objetivos específicos:

- Destacar el carácter testimonial de la novela *La dama es una trampa*, de Galo Galarza.
- Describir y analizar los principales rasgos identitarios del sujeto migrante presente en *La dama es una trampa* de Galo Galarza.

e. MARCO TEÓRICO

1. LA MIGRACIÓN

➤ Conceptualización de la migración

La migración consiste en el abandono que ejercen determinadas personas al dejar su lugar de residencia u origen, adoptando uno nuevo, durante un período relativamente largo, aunque no sea necesariamente permanente.

Lo que conocemos como migración, se produce cuando un grupo social, realiza un traslado de su lugar de origen a otro donde considere que mejorará su calidad de vida. Todo ello, implica la fijación de una nueva vida, en un entorno social, político, cultural y económico diferente.

La migración, encierra un sinnúmero de aspectos que son importantes conocer, por ejemplo, Sutcliffe, (1998) menciona que *“en la mayoría de los países del mundo es perfectamente legal que un habitante se mueva dentro del país. Pero el movimiento entre distintos países no es siempre legal. Muy al contrario, es siempre ilegal si no se siguen varios procedimientos legales. La migración internacional cambia el status jurídico de la persona de una forma que no lo hace la migración interna. La migración interna es una cuestión política algunas veces, pero la migración internacional lo es siempre.”*

- **Migración Humana**

Esta siempre apunta a la migración de seres humanos, es decir de personas. Sabemos que este fenómeno ha existido siempre desde épocas muy antiguas hasta la actualidad, es decir, una gran masa de personas se radica en lugares muy diferentes a su lugar de origen, buscando una salida o solución para sus necesidades ya sea de carácter económico, político, cultural, educativo o moral.

- **Emigración**

La emigración no es más que apartarse del lugar natal para establecerse en otro diferente.

- **Inmigración**

La inmigración, en cambio es la entrada a un país o región de personas que proceden de otro lugar.

- **Causas de la migración**

Las causas de la migración se expresan o manifiestan en las circunstancias difíciles que atraviesa la persona o grupo de personas, puede ocasionarse por diversos motivos, ya sean políticos, económicos, sociales, culturales, educativos, turísticos, etc. a continuación se mencionan algunos de ellos:

- **Políticas**

Cuando existen problemas de índole político en un país, es decir, decisiones que adoptan los gobiernos y la reacción de los partidos políticos, obviamente se dan estos fenómenos migratorios de sus pobladores, porque no se cuenta con la seguridad necesaria que debería brindar el país o lugar donde se produce estos acontecimientos.

En los años de 1996 al 2006, existió en nuestro país inestabilidad política, en el lapso de 10 años gobernaron siete presidentes, lo que normalmente de acuerdo a la ley, “cada mandatario debe ser electo por el pueblo y durará un período de cuatro años en sus funciones” (Constitución de la República del Ecuador). De esta forma, se logra apreciar la inestabilidad política que vivió el Ecuador en esos años. Razón por la cual entre los años 1996 al 2000 se agudizó la migración de conciudadanos que viajaron a países norteamericanos y europeos.

- **Económicas**

Efectivamente los fenómenos migratorios se producen por factores económicos, es decir por la búsqueda de aquellas condiciones que permitan percibir recursos para poder solventar las necesidades básicas de las familias, como: alimentación, salud, educación, vivienda, etc., que en muchas ocasiones no las tienen en su lugar natal. Las condiciones adversas de fuentes de ingresos económicos obligan a que las familias y sus miembros

salgan en busca de mejores oportunidades, fenómeno reflejado en el caso que vivió nuestro país en el año 1999, debido a una grave crisis económica, que se dio por el feriado bancario, durante el gobierno de Jamil Mahuad.

Ante esta situación problemática, miles de ecuatorianos viajaron a países norteamericanos con Estados Unidos y Canadá, también a España, Italia, Inglaterra y otros países del primer mundo. “El país experimentó uno de los empobrecimientos más acelerados en la historia de América Latina: entre el año 1995 y el año 2000, el número de pobres creció de 3,9 a 9,1 millones; la pobreza extrema dobló su número de 2,1 a 4, 5 millones. Lo anterior vino acompañado de una mayor concentración de la riqueza” (Ponce, 2006).

- **Sociales**

El aspecto social está íntimamente relacionado con el económico; sin embargo, también está ligado a razones de idiosincrasia, que son muy particulares en los pueblos del Ecuador y especialmente de los pobladores de la Región Sur. Entonces, aspiraciones a superar modos o estilos de vida, la influencia de los medios de difusión colectiva, presiones del entorno familiar y de amistades, incluso la ilusión de destacarse sobre los demás miembros de la sociedad, son razones y suficiente estímulo para buscar en otros lugares, lo que no se puede en su propio sitio de origen. No puede descartarse, que entre los aspectos sociales que impulsan a emigrar, estén consideradas razones de trabajo, estudios, salud, formación de familia al contraer matrimonio, etc.

➤ **Consecuencias de la migración**

Aunque suene un tanto ilógico, es necesario no satanizar las migraciones. Ya que aunque pueden tener repercusiones muy negativas, en algunos casos, estas traen beneficios importantes para las personas que emigran, como una mejora sustancial de su calidad de vida. El cual le provee equilibrio a este tema de la migración.

- **Sociales**

En los hogares en los que migran la padre o la madre (a veces los dos), se convierten en familias monoparentales, ya que muchas de las veces, los hijos se quedan a cargo de los

hermanos mayores, abuelos u otros parientes, siempre con la esperanza de que surja esa unión que alguna vez existió. Esto tiene múltiples efectos en la cotidianidad, de aquellas familias: en la forma de llevar adelante las relaciones familiares, de asumir las líneas de autoridad familiar, de orientarse frente a la distancia paterna o materna, entre otras.

En cambio, en otros casos, en los territorios en los que existe alto índice de migración es usual que se produzca una considerable desestructuración social importante. Por ejemplo, cuando migran los jóvenes y de manera especial los varones, son lugares en los que las mujeres quedan como la cabeza que dirige el hogar, ellas se ven en la necesidad de adquirir nuevos roles que marcan cambios en la forma de relacionarse de los miembros de las familias; ya que si bien damos cuenta, en muchos de los casos no es la misma autoridad la que ejerce el hombre a la que ejerce la mujer.

Las personas al dejar de lado su lugar de origen, se corren el peligro de que exista una pérdida de identidad, tanto a nivel personal como a nivel territorial (lugar de origen).

Indudablemente, la migración provoca no solo un desarraigo familiar, sino también cultural, llevando consigo una terrible desorientación sobre todo en nuevas generaciones que tienen que convivir con una situación familiar prácticamente compartida con referentes paternos en otras latitudes y con la “figura” de la autoridad paterna en cuestión. Con lo que generalmente los hijos, al no tener una adecuada formación y no contar con sus padres, tienen a desviarse y dedicarse a actividades que lo único que les traen es perjuicio para su vida y su familia.

✓ **Económicas**

A nivel de la economía general del país, las remesas enviadas por los migrantes conforman un rubro importante de divisas, que ayuda a sostener la dolarización. Adicionalmente, son un soporte para la subsistencia de gran cantidad de familias que gastan mayoritariamente sus ingresos en bienes y servicios básicos y pagos de deudas, este dinero activa las economías locales, pues las familias de migrantes gastan dinero que posibilita a una localidad específica un flujo de recursos que generan trabajo y comercio en la zona, asociados con los recursos que llegan desde los migrantes en el exterior.

Entre los efectos negativos se tienen la pérdida de mano de obra calificada en la región, y los elevados índices de precios en ciudades de proveedoras de emigración más antigua, como Cuenca y Loja.

✓ **Culturales**

Es necesario tomar en cuenta que cuando alguien migra hacia un país lejano, lleva consigo su cultura. Lo cual lo mantiene enlazado con su lugar de origen y se ve en el desafío de acoplarse a una nueva cultura y en muchos de los casos a sobrevivir en la misma.

Desde el punto de vista cultural, el impacto migratorio incide en los referentes de identidad de quienes emigran y modifican su modo de vida, costumbres y tradiciones, que son poco comprendidas y valoradas en los países de destino. En muchos casos, la emigración ocasiona un profundo y doloroso desarraigo, que aflige la estabilidad afectiva del emigrante. Tomando en cuenta estos referentes podemos apreciar que para los migrantes, resulta nada fácil el trasladarse a otro lugar (lejano), con el fin de encontrar un mejor equilibrio personal y a veces familiar.

2. MIGRACIÓN INTERNA Y EXTERNA

➤ **Migración Interna en Ecuador** (Falconí, 2010)

El proceso migratorio, generalmente ocasiona un efecto negativo en cuanto a disminuir las condiciones adecuadas de vida, fundamentalmente en las zonas urbanas. La investigación muestra como resultado que la condición de los migrantes en las zonas receptoras urbanas no es la más adecuada, es decir, no existe una idónea calidad para los mismos.

Los terratenientes de la Sierra, concentraron sus capitales en Quito; mientras que los grupos de comercio oligárquicos de la Costa se enfocaron en Guayaquil, empezando a crear dos polos de desarrollo bien diferenciados; que hasta la actualidad, reciben y concentran toda la atención de los gobiernos de turno. Estas ciudades privilegiadas, en donde se desarrollaban múltiples proyectos, demandaban fuerza laboral que sólo pudo satisfacerse con la migración por años de habitantes de todos los lugares del Ecuador.

“A inicios del siglo XX, el desarrollo de las actividades agrícolas en la Costa sobre todo por la producción de cacao, sirvió de razón para que miles de personas migren masivamente a esta región del Ecuador. Algo similar se generó con la producción del banano y camarón, al avanzar el Siglo XX.” (Quintero y Silva, 1991).

Cuando se empezó a colonizar el Oriente Ecuatoriano, incluso mediante procesos que el mismo Estado impulsaba entregando tierras gratis a quien se comprometían a vivir en las nacientes provincias amazónicas, nuevamente miles de familias, sobre todo aquellas carentes de tierra vieron en la colonización una oportunidad de vida y de progreso y no dudaron en migrar a la región oriental.

El 40, 5% de los ecuatorianos residen en un lugar distinto al de su nacimiento. Las personas que realizan un movimiento migratorio son básicamente adultos, de sexo femenino, con bajo nivel de educación y que hablan español.

El 87% de los migrantes que no tienen ningún año de educación se mudan a ciudades con un nivel promedio de escolaridad más bajo, mientras que la mayor parte de los individuos que tienen educación universitaria o de post grado migran a áreas con mayor nivel de escolaridad promedio.

Los migrantes internos provienen en su mayoría (43,2%) de zonas rurales, el 19,8% de áreas urbanas grandes, el 18,1% de zonas urbanas medianas y el 18,8% de áreas urbanas pequeñas. El destino de los migrantes en su mayoría son áreas urbanas. El 73,1% de los originarios de zonas urbanas se dirigen hacia otras zonas urbanas. De la misma manera el 76,8% de los procedentes de zonas urbanas intermedias, el 67,5% de los urbanos pequeños y el 70,1% que salen de las zonas rurales, encuentran como destino zonas urbanas. Ciudades como Quito y Guayaquil con tasas de desempleo de 14,1% y 16,6% respectivamente, abarcan mayor cantidad, cuya tasa de desempleo es 9, 84%. El 42% de los migrantes han tomado esta decisión motivados por determinantes familiares. El 31% migra por razones de trabajo. En porcentajes menos representativos se ubican razones como matrimonio (8%), estudio (7%), adquisición de inmuebles (4%), salud (3%), ingreso (3%), clima (1%). Las personas migran sin estar seguras de conseguir un empleo, simplemente con la esperanza de acceder a un salario más alto que en la zona de origen.

➤ **Migración Externa**

Como República o Estado Ecuatoriano, desde los años ochenta del Siglo XX, se han dado movimientos migratorios masivos de ecuatorianos hacia otros países, dentro del mismo continente americano y a otros continentes.

En América, los ecuatorianos han migrado a sus países vecinos, ha Centro América y especialmente a los Estados Unidos de Norte América. En otros continentes como Europa, los países preferidos han sido España, Italia, y en menor grado Francia e Inglaterra.

A finales del Siglo XX y a inicios del Siglo XXI, por situaciones de inestabilidad política, sumadas a problemas económicos – sociales, nuevos movimientos migratorios ocurren, con destino principalmente a España e Italia.

➤ **Migración de Ecuador a Norteamérica**

Durante la última década el Ecuador ha atravesado una grave crisis económica, la misma que fue acentuada por el fenómeno de la dolarización, que provocó que el sucre se devaluara a niveles nunca antes presentados, provocando su desaparición y que el país adoptará como moneda válida al dólar.

Esta medida afectó directamente a la clase más desposeída de la sociedad, provocando el crecimiento de los niveles de pobreza e indigencia en el país., disminuyendo a niveles mínimos su poder adquisitivo, presentándose además una serie de fenómenos económicos que contrajeron la economía a nivel nacional, incrementando el desempleo en el país, ocasionando que el ingreso familiar no pueda cubrir ni la canasta básica.

Bajo este panorama desalentador, gran parte de los ecuatorianos al no tener un ingreso fijo que les permita satisfacer sus necesidades básicas, optaron por ofertar su fuerza laboral en el extranjero, puesto que en ciertos países se alcanzaban niveles de remuneración sensiblemente más elevados que los que se podría obtener en el Ecuador, por esta causa, países como Canadá y especialmente los Estados Unidos, comenzaron a captar personal para realizar trabajos pesados, pero que representaban una esperanza para quienes

atravesaban problemas económicos, por lo tanto pese a representar muchos esfuerzos e inclusive ingresar como ilegales a otros países, se endeudaron para viajar y arriesgaron lo poco que tenían con la finalidad de alcanzar mejores ingresos económicos que les permita cubrir las necesidades básicas de su familia, pero sobre todo con el afán de obtener una remuneración más digna, para mejorar su nivel de vida y el de sus hijos.

De este hecho ha dado como resultado que muchos de nuestros compatriotas sean explotados y tratados de manera inhumana, sufriendo abusos pero sobre todo afrontar la soledad y la separación de su familia, esposos e hijos.

Este fenómeno denominado migración, ha provocado que se desintegre el núcleo familiar, que es la base de toda sociedad, ya que niños y adolescentes están al cuidado de sus abuelos, tíos y otros familiares, quienes no les pueden brindar el cariño, afecto y sobre la educación y guía que necesitan, muchos de ellos entregándose a las drogas, el alcohol o integrándose a pandillas o refugiándose en otros vicios.

Pese a que la migración ha aportado ingresos considerables a la economía del país, por el ingreso de divisas, mejorando la calidad de vida de muchos ecuatorianos, esta ha provocado un fenómeno social que requiere inculcar en los niños y jóvenes valores de ética y moral, que en la sociedad actual se están desvaneciendo, justamente por la falta de guías y el ejemplo que debe impartirse en el núcleo familiar.

El resultado de la migración externa en el Ecuador, de acuerdo a muchas investigaciones realizadas, ha dejado grandes secuelas que incluye a los ecuatorianos que migran hacia Canadá y EEUU.

3. MIGRACIÓN Y SU RELACIÓN CON LA LITERATURA

➤ El tema de la migración en la literatura

Si bien, al constituirse la migración un tema de carácter social, se convierte en un tema relevante y de trascendencia. “Existe consenso en la literatura acerca de la falta de información adecuada para el estudio de la migración y el sector de los ciudadanos, ya que es considerado un sector no profesionalizado, informal e invisible del mercado de trabajo”

(Camacho y Zambrano, 2009), lamentablemente muchas veces, existe una falta de conocimiento y preocupación por conocer más acerca de este fenómeno como lo es la migración, pero por otro lado, también existe (en el caso de Ecuador) una vasta literatura que se ha encargado de analizar y estudiar de manera profunda la problemática de la migración, enfocándola de acuerdo a la realidad.

En cuanto a literatura, se pretende, por medio de la palabra escrita, dar voces a muchos personajes que llegan a otro lugar en busca de mejores condiciones y generalmente se encuentran en una constante lucha por sobrevivir. A través de esta literatura podemos conocer la historia y la clase de vida que atraviesan los migrantes. Por lo cual, la literatura se transforma en una manera de expresar o dar a conocer de forma estilística y adecuada, la realidad de los sujetos migrantes.

La literatura del Ecuador, cuenta con grandes obras maestras que se relacionan con el tema de la migración, entre ellas podemos mencionar *Cumandá o Un drama entre salvajes* (1879), de Juan León Mera. *A la costa* (1904), de Luis A. Martínez, quien realizó el primer análisis realista de la sociedad ecuatoriana. La conocida novela *El éxodo de Yangana* (1949) de Ángel Felicísimo Rojas. Obras en las que se refleja una realidad distinta a la que muchos conocemos o creemos conocer. Por lo que en base a lo expuesto, la literatura es un medio a través del cual un autor puede expresar y dar a conocer un nuevo mundo o una realidad.

➤ **Migración: tema literario de actualidad**

“Si bien el tema de la migración, que en algunos sentidos posee sus variantes y aproximaciones con el exilio y el destierro en cuyos orígenes tuvo que ver la lucha o resistencia político- ideológica, no es nuevo entre nosotros.” (Galarza, 1989). A pesar de que existe desde hace mucho tiempo atrás, la migración es un tema trascendente, es por eso que en la actualidad aun es un tema relevante, debido a ello, una variedad de autores hacen de este fenómeno su tema central de sus obras literarias. A continuación citaré a algunos escritores: Stalin Alvear, *Trashumantes en busca de otra vida* (2012) y al reconocido autor lojano, Carlos Carrión, con las siguientes obras: *De Loja a Roma pasando por donde Maite, peregrinación de un catecúmeno necio* (2000), *Habló el rey y dijo muuu* (2011) y

La seducción de los sudacas (2012). Mismas que son novelas recientes y encontrar el tema de la migración, como resultado de diferentes situaciones que contrastan a la sociedad.

4. BIOGRAFÍA Y OBRAS DE GALO GALARZA DÁVILA

➤ **Biografía** (Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana, 2013)

Galo Galarza Dávila es un diplomático y escritor ecuatoriano, nacido en 1956. Licenciado en Ciencias Jurídicas de la Universidad Católica de Quito y doctor en Ciencias Internacionales de la Escuela de Postgrado de la Universidad Central del Ecuador. Ha realizado cursos de especialización en la Academia de Derecho Internacional de La Haya, Holanda; el Centro de Comercio Internacional de la Comunidad Europea de Bruselas, Bélgica; y la Escuela Nacional de Administración de París, Francia (Instituto Internacional de Administración Pública). Ha desempeñado funciones diplomáticas en Nicaragua, Cuba, Estados Unidos, Canadá, Francia, Australia y México (en este último país fue Embajador del Ecuador entre 2006 y 2012). Es autor de algunos libros de narrativa y de artículos de política internacional publicados en revistas y periódicos del Ecuador.

- **Servicio exterior**

En 1976 ingresó en el Servicio Exterior del Ecuador por concurso público, siendo ascendido a Tercer Secretario y confirmado en la Carrera Diplomática un año más tarde. En 1980 fue ascendido a Segundo Secretario y acreditado para desempeñar funciones en la Embajada del Ecuador en Managua, Nicaragua. En 1981 fue trasladado a la Embajada del Ecuador en La Habana, Cuba. En 1984, ya ascendido a Primer Secretario, fue trasladado al Consulado General del Ecuador en Nueva York, Estados Unidos de América. En 1986 fue trasladado al Ministerio de Relaciones Exteriores como Subdirector de Soberanía Territorial. Durante su tiempo en Ecuador también ocupó el cargo de Director Encargado de Comunicación Social, Director de Investigaciones y Publicaciones de la Academia Diplomática del Ministerio de Relaciones Exteriores. En 1989 fue ascendido a Consejero y trasladado a la Embajada del Ecuador en Ottawa, Canadá. En 1994 fue ascendido a Ministro y trasladado al Ministerio de Relaciones Exteriores donde ocupó los cargos de Director General de Planificación y Director General de Relaciones Culturales. En 1997 fue trasladado a la Embajada del Ecuador en París, Francia, donde permaneció como Encargado de Negocios ad-ínterim desde abril de 2000 a octubre de 2001. En 2002 fue

trasladado al Ministerio de Relaciones Exteriores como Subdirector General de Soberanía y Límites. En enero de 2003 fue nombrado Asesor de Asuntos Internacionales y Coordinador Diplomático de la Vicepresidencia de la República. En junio de 2004 fue nombrado Asesor de Asuntos Internacionales del Ministerio de Trabajo y Recursos Humanos. En enero de 2005 fue nombrado Cónsul General en Sydney, Australia, con jurisdicción en todo el territorio australiano. El 12 de mayo de 2005 fue ascendido a Embajador de la República, mediante Decreto Ejecutivo No. 122

Ha firmado por el Presidente Constitucional de la República, doctor Alfredo Palacio González, publicado en el Registro Oficial No. 30, de 2 de junio de 2005. El mismo año fue nombrado Subsecretario del Servicio Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores. El 5 de octubre de 2006 fue nombrado Embajador Extraordinario y Plenipotenciario del Ecuador en los Estados Unidos Mexicanos, cargo que ocupó hasta el 20 de julio de 2012, cuando retornó al Ecuador para ocupar la Dirección de Asia, África y Oceanía en el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio e Integración.⁴ Desde el 7 de noviembre de 2012 fue designado Subsecretario de América Latina y el Caribe.

- **Delegaciones internacionales**

Ha asistido como delegado del Ecuador a varias reuniones internacionales. Entre estas destacan las reuniones del SELA (Sistema Económico Latinoamericano) para la reconstrucción de Nicaragua y las conferencias del Movimiento de Países No Alineados y del Grupo de los 77 entre 1981 y 1984, mientras prestó funciones en las Embajadas del Ecuador en Managua y La Habana. En 1995, a raíz del conflicto armado con el Perú, integró las primeras delegaciones civiles de la Misión de Observadores Militares Ecuador-Perú, encaminadas al proceso de pacificación y normalización de relaciones diplomáticas. En 1997 integró la delegación oficial del Ecuador que viajó a París, para la IV Reunión de la Comisión Mixta Francia-Ecuador. En 1997 integró la delegación ecuatoriana que participó en la XXIX Conferencia General de la UNESCO. En 1999 participó como delegado del Ecuador (Foro sobre Desarrollo y Cultura) a la Asamblea General de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), que tuvo lugar en París, Francia. En 1999 participó como delegado del Ecuador, en la Conferencia Internacional sobre Refugiados. En 1999 participó, como delegado del Ecuador, en la XXX Conferencia General de la UNESCO. En 2001 participó como delegado del Ecuador, en la XXXI

Conferencia General de la UNESCO. Integró la delegación del Ecuador que viajó a la ceremonia de transmisión de mando presidencial en Guatemala (enero 2004). Entre 2003 y 2004, integró las delegaciones oficiales que acompañaron al Vicepresidente Constitucional de la República, doctor Alfredo Palacio Gonzáles, a las ciudades de Washington D.C., La Habana, Buenos Aires, San Francisco, Salt Lake City, Nueva York, Brasilia y Río de Janeiro. Representó al Ecuador en la ceremonia de posesión del Presidente de México, el 1 de diciembre de 2006. Decano del Grupo de Embajadores de América Latina y el Caribe (GRULAC) acreditados en México, desde el 1 de marzo hasta el 20 de julio de 2012.

Entre los años 2006 y 2012, en su calidad de Embajador del Ecuador en México, presidió varias delegaciones del Ecuador en diferentes reuniones de la Organización para la Proscripción de Armas Nucleares en la América Latina (OPANAL) y el Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE), que tienen su sede en México D.F. Igualmente presidió las delegaciones ecuatorianas que participaron en reuniones sobre protección a migrantes. El 14 de marzo de 2008 presidió la delegación ecuatoriana que participó en la IV Reunión de la Comisión Mixta Ecuador-México de cooperación técnica y científica. El 14 de agosto de 2009 fue elegido Vicepresidente del Consejo Directivo del Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE), en reunión extraordinaria celebrada en la Secretaría de Educación de México, con el apoyo unánime de sus miembros. Desempeñó esta representación hasta el 5 de junio de 2012. En febrero de 2010 (22 y 23) formó parte de la delegación oficial ecuatoriana que participó en la Riviera Maya, Cancún, México, en la constitución de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), que fusionó el Grupo de Río con la Cumbre de Estados de América Latina y el Caribe. En diciembre de 2010 (7 a 10 de diciembre) formó parte de la delegación oficial del Ecuador que participó en la Conferencia de los Estados Parte de la Convención de Naciones Unidas y VI del Protocolo de Kioto sobre el cambio climático, que tuvo lugar en la ciudad de Cancún, México.

El 30 de agosto de 2012 participó en representación del Ecuador en la II Reunión Regional de Altos Funcionarios de América del Sur y África (ASA) que tuvo lugar en Brasilia, Brasil (en el palacio de Itamaraty). Esta reunión tiene por objeto acercar a los pueblos sudamericanos y africanos.

El 2 de enero de 2013, mediante Acuerdo Ministerial número 0001, se le designó Coordinador Nacional ante la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC).

En su calidad de Subsecretario de América Latina y el Caribe participó en visitas para tratar temas bilaterales a El Salvador, Argentina, Cuba, Chile, Jamaica, Venezuela, Colombia, México, Brasil, Perú, Costa Rica, República Dominicana, Haití, Trinidad y Tobago, Barbados, San Vicente y Granadinas, Santa Lucía, Antigua y Barbuda; en las reuniones de los gabinetes ministeriales con Perú (en la ciudad de Cuenca) y Colombia (en la ciudad de Tulcán); en la reunión a nivel presidencial de UNASUR (Lima); y en las reuniones preparatorias para la cumbre presidencial de MERCOSUR que tuvo lugar en Brasilia.

Entre el 23 y 28 de enero de 2013 formó parte de la delegación del Ecuador que participó en Santiago de Chile en las reuniones preparatorias y en la I Cumbre CELAC-Unión Europea y I Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC). En estas reuniones se decidió que Ecuador asuma la presidencia pro tempore de la CELAC durante el año 2015.

- **Otras funciones y representaciones**

Presidente de la Asociación Escuela de Derecho de la Facultad de Jurisprudencia de la Universidad Católica de Quito (1978 - 1979). Asesor de la Comisión de Asuntos Internacionales del H. Congreso Nacional (1987-1988). Presidente de la Asociación de Funcionarios y Empleados del Servicio Exterior (AFESE) 1996-1997. Vicepresidente y Presidente encargado de la Comisión Permanente de Conmemoraciones Cívicas del Ecuador (1997). Profesor de Relaciones Internacionales y Problemas Internacionales Contemporáneos en el Instituto Superior de Estudios Sociales Los Andes y la Universidad Católica del Ecuador. Profesor invitado a cursos abiertos de la Universidad Andina Simón Bolívar. Tutor de algunos trabajos académicos de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO). Conferencista invitado al Instituto de Altos Estudios Nacionales, la Academia Diplomática del Ministerio de Relaciones Exteriores, la Carleton University de Ottawa, la Université de París VII, la Unión Latina, la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), el Instituto Tecnológico de Monterrey y otros centros universitarios,

colegios y casas de amistad con el Ecuador en Nicaragua, Cuba, Estados Unidos, Canadá, Francia, Australia y México.

❖ **Obra literaria**

- **Libros publicados**

En la misma caja (relatos), 1980.

La Dama es una trampa (relatos testimoniales), 1989.

El turno de Anacle (relatos), 2002.

- **Como coautor o formando parte de antologías**

La narrativa actual en el Ecuador (Libro de posta), 1983.

Siete latinoamericanos en París, 2001.

Ecuador en el mundo - 1830-2006, 2006.

En busca del cuento perdido, 1996.

Índice de la narrativa ecuatoriana, 1992.

Panorama del relato bolivarense, 1999 (Varios autores).

Antología básica e historia del cuento ecuatoriano, 2003.

Antología esencial de la narrativa ecuatoriana, 2004.¹

Te cuento Quito (relatos compilados y comentados por Alicia Ortega), 2012.

➤ ***La Dama es una trampa***

La Dama es una trampa, de Galo Galarza, es una obra publicada en Quito, en el año 1989, consta de 213 páginas, se han hecho tres ediciones y traducciones parciales al francés y bengalí. Es una novela que consta de relatos testimoniales, la cual encierra la vida de muchos ecuatorianos migrantes en Norteamérica. Es uno de esos libros que tratan con mucha soltura y lucidez un tema tan relevante como es la migración, enfocándolo desde la realidad que devora a los migrantes al vivir en lugares ajenos y desconocidos.

f. METODOLOGÍA

La metodología utilizada para el desarrollo de la presente investigación será a través de métodos, técnicas e instrumentos que me permitirá la realización del mismo.

➤ **Métodos**

- **Método científico.** El cual permitirá que exista una relación lógica entre la problemática, el marco teórico y los objetivos a alcanzar en la investigación.
- **Método Deductivo.** Con el objetivo de sustentar la presente investigación, he conseguido un vasto material teórico, como libros, que permitirá respaldar el marco teórico.
- **Método Histórico.** Permitirá hacer una reseña de los acontecimientos migratorios, que ha atravesado nuestro país.
- **Método Comparativo.** A través del cual lograré comparar la información tomada de los diferentes libros con la obra que me propongo analizar.
- **Método Analítico.** Permitirá analizar cada una de los elementos que componen la presente investigación para luego sintetizar de una manera clara, precisa y objetiva.
- **Método Sintético.** Este método permitirá organizar y redactar la información que se obtendrá en el proceso de investigación.

➤ **Técnicas**

- **Técnica Bibliográfica.** Esta técnica, será utilizada principalmente para recopilar información de libros, para ello se acudirá a la Biblioteca de la Universidad Nacional de Loja y/o a las Bibliotecas de la Ciudad de Loja, también me apoyaré en las fuentes informáticas de la Internet que permitan sustentar de mejor manera la presente investigación.

➤ **Instrumentos**

De manera primordial, en cuanto a los instrumentos, utilizaré libros, periódicos, documentos electrónicos, etc. que permitan obtener la información para realizar de manera profunda la investigación.

g. CRONOGRAMA

TIEMPO	2012																2013																															
	SEPT				OCT				NOV				DIC				ENER				FEBR				MARZ				ABRIL				MAYO				JUNIO				JULIO							
ACTIVIDADES	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4				
Elaboración del Proyecto de Tesis de Grado.																																																
Presentación del proyecto.																																																
Aprobación del Proyecto. y designación del Director de Tesis																																																
.Recolección, organización, procesamiento y análisis de la información.																																																
Redacción del primer borrador de la Tesis de Grado.																																																
Revisión por parte del Director de Tesis.																																																
Designación del Tribunal y lectura del Borrador de Tesis.																																																
Incorporación de las correcciones sugeridas por el Tribunal																																																
Sustentación pública y graduación.																																																

TIEMPO	2013								2014																																											
	SEP				OCT				DIC				ENER				FEB				MARZ				ABRIL				MAYO				JUNIO				JULIO				SEPT				OCT							
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4								
ACTIVIDADES	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Elaboración del Proyecto de Tesis de Grado.																																																				
Presentación del proyecto.																																																				
Aprobación del Proyecto. y designación del Director de Tesis																																																				
.Recolección, organización, procesamiento y análisis de la información.																																																				
Redacción del primer borrador de la Tesis de Grado.																																																				
Revisión por parte del Director de Tesis.																																																				
Designación del Tribunal y lectura del Borrador de Tesis.																																																				
Incorporación de las correcciones sugeridas por el Tribunal																																																				
Sustentación pública y graduación.																																																				

h. PRESUPUESTO Y FINANCIAMIENTO

Para realizar la presente investigación, serán necesarios recursos humanos, materiales y financieros, descritos a continuación:

1. Humanos:

- ✓ Investigadora: Jimena Noemí Paute Torres
- ✓ Director de Tesis: Dr. Yovany Salazar Estrada

2. Institucionales:

- ✓ Universidad Nacional de Loja
- ✓ Área de la Educación el Arte y la Comunicación
- ✓ Bibliotecas Públicas y privadas de la ciudad de Loja

3. Materiales y económicos:

- | | |
|------------------------------|-----|
| ✓ Material de escritorio | 200 |
| ✓ Computador | 400 |
| ✓ Copias | 50 |
| ✓ Libros y material de apoyo | 200 |
| ✓ Empastado | 50 |
| ✓ Movilización | 50 |
| ✓ Imprevistos | 200 |

FINANCIAMIENTO

Los recursos materiales y económicos, dan un promedio de 1150 dólares aproximadamente, los cuales serán asumidos por la autora.

i. BIBLIOGRAFÍA

Obra de Galo Galarza

Novela:

- GALARZA DÁVILA, Galo. 1989. *La Dama es una trampa* (relatos testimoniales). Quito, Ecuador. Editorial Eskeletra. 213 p.

Obras Literarias Relacionadas al tema de la migración

- ACOSTA, A. y LÓPEZ, S. 2006. *La migración en el Ecuador; amenazas y oportunidades*. Quito, Centro Andino de Estudios Internacionales, Universidad Andina Simón B. 269p.
- ALVEAR, Stalin. 2012. *Trashumantes en busca de otra vida*. Quito, Ecuador. Editorial Ecuador F.B.T Cía. Ltda. 253 p.
- PEDONE, Claudia. 2008. “*Lo de migrar me lo tomaría con calma*”; representaciones sociales de jóvenes en torno al proyecto migratorio familiar. En *Familias, jóvenes, niños y niñas migrantes. Rompiendo estereotipos*. Madrid, IEPALA. 18p.

Libros relacionados con la Migración

- CAMACHO Zambrano, Gloria y HERNÁNDEZ Basante, Katty. 2009. *Miradas Transnacionales, Visiones de la migración ecuatoriana desde España y Ecuador*. Quito, Ecuador. Hojas y Signos. 203p.
- PONCE, Javier. 2006. *Las Sociedades de la Emigración: El caso ecuatoriano*. I Congreso Internacional sobre Desarrollo Humano Madrid 2006.10 p.

Libros de Cultura general

- Diccionario de la RAE

- QUINTERO, Rafael y SILVA, Erika. 1991. Ecuador: Una Nación en Ciernes. Quito, Ecuador. FLACSO, Sede Ecuador y Editorial Abya Yala. Colección Estudios. Tomo III. 418 p.
- SALAZAR, Yovany. 2012. Diseño de proyectos de investigación socioeducativa, con fines de graduación. Loja, Ecuador. UNL. 86 p.

Tesis Consultadas

- SALINAS Ramos, Tania. 2013. *Manifestaciones poéticas en el rock lojano*. Loja. UNL. 93 p.
- SARANGO Jaramillo, Cristhian Geovany. 2012. *La explotación del montubio ecuatoriano, en la Isla Virgen de Demetrio Aguilera Malta*. Loja. UNL. 168 p.

➤ **Web-grafía**

- <http://definicion.de/migracion/#ixzz2ZnbLoBxq><http://definicion.de/migracion/#ixzz2ZnbLoBxq> (05-01-2013/20:35)
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Migraci%C3%B3n> (12-01-2013/19:15)
- http://aulavirtualdecimo.com/administrador/pdf/53_66%20Consecuencias%20de%20la%20Migracion.pdf (15-01-2013)
- http://es.wikipedia.org/wiki/Galo_Galarza_D%C3%A1vila (29-03-2013/09:50)
- <http://www.monografias.com/trabajos23/migracion-cuatorianos/migracion-ecuatorianos.shtml#ixzz2a6UnknVd> (08-04-2013/22:30)

ANEXO 2

Matriz de consistencia lógica

Caracterización de la migración en *La Dama es una trampa* de Galo Galarza.

TEMA	PROBLEMA	OBJETIVOS	MARCO TEÓRICO
<p>Caracterización de la migración en <i>La dama es una trampa</i> de Galo Galarza.</p>	<p>Problema General</p> <p>No se ha analizado las principales características de la migración ecuatoriana hacia Norteamérica en <i>La dama es una trampa</i> de Galo Galarza.</p> <p>Problemas específicos</p> <p>No se ha destacado si <i>La dama es una trampa</i> de Galo Galarza constituye una novela testimonial.</p> <p>No se ha descrito y analizado los rasgos identitarios caracterizan al sujeto migrante en <i>La dama es</i></p>	<p>Objetivo general</p> <p>Analizar las principales características de la migración ecuatoriana hacia Norteamérica en <i>La dama es una trampa</i> de Galo Galarza.</p> <p>Objetivos específicos:</p> <p>Destacar el carácter testimonial de la novela <i>La dama es una trampa</i>, de Galo Galarza.</p> <p>Describir y analizar los principales rasgos identitarios del sujeto migrante presente en <i>La dama es una trampa</i> de Galo Galarza.</p>	<p>CAPÍTULO 1</p> <p>LA MIGRACIÓN</p> <p>Conceptualización de la migración</p> <p>Tipos de migración</p> <p>Migración Humana</p> <p>Causas de la migración</p> <p>Consecuencias de la migración</p> <p>CAPITULO 2</p> <p>MIGRACIÓN INTERNA Y EXTERNA</p> <p>Migración Interna en Ecuador</p> <p>Migración Externa</p> <p>Migración de Ecuador a Norteamérica</p>

	<p><i>una trampa</i> de Galo Galarza.</p>		<p>CAPÍTULO 3</p> <p>MIGRACIÓN Y SU RELACIÓN CON LA LITERATURA</p> <p>El tema de la migración en la literatura</p> <p>Migración: tema literario de actualidad</p> <p>CAPÍTULO 4</p> <p>BIOGRAFÍA DEL AUTOR</p> <p>Galo Galarza: Biografía y obras.</p> <p><i>La dama es una trampa.</i></p>
--	-------------------------------------------	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ÍNDICE

Portada.....	i
Certificación.....	ii
Autoría.....	iii
Carta de autorización.....	iv
Agradecimiento.....	v
Dedicatoria.....	vi
Ámbito geográfico de la investigación.....	vii
Mapa geográfico de la investigación.....	viii
Esquema de Tesis.....	ix
a. Título.....	1
b. Resumen.....	2
c. Introducción.....	4
d. Revisión de literatura.....	6
e. Materiales y métodos.....	20
f. Resultados.....	22
g. Discusión.....	34
h. Conclusiones.....	36
i. Recomendaciones.....	37
j. Bibliografía.....	38
k. Anexos.....	39
Proyecto aprobado.....	39
a. Tema.....	40

b. Problemática.....	41
c. Justificación.....	44
d. Objetivos.....	46
e. Marco teórico.....	47
f. Metodología.....	61
f. Cronograma.....	63
g. Presupuesto y financiamiento.....	65
h. Bibliografía.....	66
Índice.....	70